

SUPPORTS DE TUBES DU PLOMBER - PLUMBER'S KIT - KIT FONTANERO - KLEMPNER-SET

SUPPORT DE TUBES PLOMBIER

PLUMBER'S KIT

KIT FONTANERO

KLEMPNER-SET

Option compatible avec les machines suivantes
Option compatible with the following machines
 Opción apto con las siguientes máquinas
 Option kompatibel mit folgenden Geräten :

COMPACT 8 / 2032E
COMPACT 8W / 2247E
COMPACT 10 / 2632E
COMPACT 10N / 2747E
COMPACT 12 / 3347E
COMPACT 14 / 3947E
OPTIMUM 8 AC / 1931E

part number O8SN0POT15
 part number O8SN0POT15
 part number O8SN0POT15
 part number O8SN0POT15
 part number O8SN0POT15
 part number O8SN0POT15
 part number OOPT8POT15

HA20LE/PRO
HA16RTJ/O/PRO
HA20RTJ/O/PRO
HA26RTJ/O/PRO
HA32/41RTJ PRO
SIGMA 16/PRO

part number 4000304870
 part number 4000304870
 part number 4000304870
 part number 4000304870
 part number 4000304870
 part number 4001094740

HT16RTJ/O/PRO
HT21RT/HT23RTJ
HT26RT
HT28RTO/PRO
HT43RTJ PRO

part number 4000304870
 part number 4000304870
 part number 4000304870
 part number 4000304870
 part number 4000304870



Français

1 - Supports de tubes du plombier 5

1.1 -	Description	5
1.1.1 -	Caractéristiques	5
1.1.2 -	Consignes de sécurité	6
1.1.2.1 -	Consignes de sécurité - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E - OPTIMUM 8 AC / 1931E	6
1.1.2.2 -	Consignes de sécurité - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO - SIGMA 16/PRO	7
1.1.3 -	Inspection avant utilisation	7
1.1.4 -	Utilisation	8
1.1.5 -	Démontage - Remontage - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947	9
1.1.6 -	Démontage - Remontage - Options phare de travail ou alimentation plateforme	10
1.1.7 -	Démontage - Remontage - OPTIMUM 8 AC / 1931E	12
1.1.8 -	Démontage - Remontage - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO	13
1.1.9 -	Démontage - Remontage - SIGMA 16/PRO	14
1.1.10 -	Étiquettes spécifiques	15

English

2 - Plumber's kit 19

2.1 -	Description	19
2.1.1 -	Characteristics	19
2.1.2 -	Safety precautions	20
2.1.2.1 -	Safety precautions - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E - OPTIMUM 8 AC / 1931E	20
2.1.2.2 -	Safety precautions - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO - SIGMA 16/PRO	21
2.1.3 -	Pre-operation inspection	21
2.1.4 -	Operation	22
2.1.5 -	Disassembly - Assembly - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E	23
2.1.6 -	Disassembly - Assembly - Beacon /Work light or platform supply options	24
2.1.7 -	Disassembly - Assembly - OPTIMUM 8 AC / 1931E	26
2.1.8 -	Disassembly - Assembly - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO	27
2.1.9 -	Disassembly - Assembly - SIGMA 16/PRO	27
2.1.10 -	Specific decals	29

SOMMAIRE

Español

3 - Kit fontanero 33

3.1 - Descripción	33
3.1.1 - Características	33
3.1.2 - Indicaciones de seguridad	34
3.1.2.1 - Indicaciones de seguridad - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E - OPTIMUM 8 AC / 1931E	34
3.1.2.2 - Indicaciones de seguridad - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO - SIGMA 16/PRO	35
3.1.3 - Inspección antes del uso	35
3.1.4 - Uso	36
3.1.5 - Desmontaje - montaje - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E	37
3.1.6 - Desmontaje - montaje - Opciones faro de trabajo o alimentación de plataforma	38
3.1.7 - Desmontaje - montaje - OPTIMUM 8 AC / 1931E	40
3.1.8 - Desmontaje - montaje - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO	41
3.1.9 - Desmontaje - montaje - SIGMA 16/PRO	42
3.1.10 - Etiquetas específicas	43

Deutsch

4 - Klempner-Set 47

4.1 - Beschreibung	47
4.1.1 - Eigenschaften	47
4.1.2 - Sicherheitshinweise	48
4.1.2.1 - Sicherheitshinweise - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E - OPTIMUM 8 AC / 1931E	48
4.1.2.2 - Sicherheitshinweise - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO - SIGMA 16/PRO	49
4.1.3 - Inspektion vor der Benutzung	49
4.1.4 - Bedienung	50
4.1.5 - Ausbauen - Wiedermontage - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947	51
4.1.6 - Ausbauen - Wiedermontage - Leuchtturm Optionen oder Arbeitsplattform Versorgung	52
4.1.7 - Ausbauen - Wiedermontage - OPTIMUM 8 AC / 1931E	54
4.1.8 - Ausbauen - Wiedermontage - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO	55
4.1.9 - Ausbauen - Wiedermontage - SIGMA 16/PRO	56
4.1.10 - Sonderaufkleber	57

- Français

1 - Support de tubes plombier

1.1 - DESCRIPTION

Cet accessoire est un support conçu pour faciliter le transport de tubes. Il est constitué de 2 berceaux fixés sur la plateforme. Le tube doit être positionné sur les berceaux et solidement attaché à eux par une sangle.

1.1.1 - Caractéristiques

Caractéristiques	OPTIMUM 8 AC	OPTIMUM 1931 E
	SI	Imp.
Masse du support	9 kg	20 lbs
Masse du matériel sur support	50 kg	110 lbs
Surface maximale de la charge	0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Vitesse maximale de vent autorisée	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Caractéristiques	COMPACT 8 / 10 N	COMPACT 2032E / 2632E
	SI	Imp.
Masse du support	9 kg	20 lbs
Masse du matériel sur support	50 kg	110 lbs
Surface maximale de la charge	0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Vitesse maximale de vent autorisée	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Caractéristiques	COMPACT 8W / 10 / 12 / 14	COMPACT 2247E / 2747E / 3347E / 3947E
	SI	Imp.
Masse du support	9 kg	20 lbs
Masse du matériel sur support	70 kg	154 lbs
Surface maximale de la charge	0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Vitesse maximale de vent autorisée	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Caractéristiques	HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO	
	SI	Imp.
Masse du support	8 kg	18 lbs
Masse du matériel sur support	80 kg	176 lbs
Surface maximale de la charge	0,8 m ² (Ø 0,32 m x 2,5 m)	3.3 sq.ft (Ø 8 in x 4 ft 11 in)
Vitesse maximale de vent autorisée	12,5 m/s - 45 km/h	28 mph

- Français

Caractéristiques	SIGMA 16/PRO	
	SI	Imp.
Masse du support	8 kg	18 lbs
Masse du matériel sur support	60 kg	132 lbs
Surface maximale de la charge	0,3 m ² (Ø 0,06 m x 1,5 m / 0,06 m x 1,2 m)	3.23 sq.ft (Ø 0.19 ft x 4 ft 11 in / Ø 0.19 ft x 3 ft 9 in)
Vitesse maximale de vent autorisée	12,5 m/s - 45 km/h	28 mph

1.1.2 - Consignes de sécurité

1.1.2.1 - Consignes de sécurité - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E - OPTIMUM 8 AC / 1931E



- Lire et comprendre l'ensemble des instructions avant d'utiliser l'accessoire.
- Cet accessoire est conçu pour transporter des barres et tubes. Ne pas utiliser cet accessoire pour transporter d'autres types de charges.
- Ne pas suspendre de charge.
- Ne pas surcharger l'accessoire et s'assurer que le matériel est bien attaché au moyen des sangles fournies.
- Ne pas dépasser la capacité nominale de la plateforme. La masse combinée de l'accessoire, de la charge, de l'utilisateur (1 seule personne autorisée dans la nacelle), des outils et de tout autre équipement ne doit pas dépasser la capacité nominale.
- Positionner les tubes de telle façon à ce que le gabarit de la machine soit bien réparti de chaque côté de la plateforme avec IMPÉRATIVEMENT l'extension sortie.
- Ne pas charger de tubes dont la surface dépasse la surface maximale autorisée. L'exposition au vent d'une surface supplémentaire réduit la stabilité de la machine. Ne pas installer un autre accessoire augmentant la surface au vent.
- Ne pas utiliser la machine si la vitesse du vent dépasse la valeur autorisée pour l'accessoire.
- Utilisation extérieure interdite.
- Toujours positionner le support côté pupitre de commandes haut de la plateforme.
- Lors des manoeuvres, afin d'éviter tout risque de collision, conserver une distance de sécurité suffisante entre la charge et les obstacles dans l'environnement de travail.
- La dimension des tubes transportés ne doit pas excéder les dimensions maximales de 3 m et la masse de l'ensemble de tubes ne doit pas dépasser la capacité totale de l'accessoire.
- Afin d'éviter tout risque de renversement ne jamais monter l'accessoire sur une machine non approuvée par le constructeur. Pour éviter toute erreur de référence, toujours vérifier l'adéquation entre la machine et l'accessoire.

- Français

1.1.2.2 - Consignes de sécurité - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO - SIGMA 16/PRO



- Lire et comprendre l'ensemble des instructions avant d'utiliser l'accessoire.
- Cet accessoire est conçu pour transporter des tuyaux et des tubes. Ne pas utiliser cet accessoire pour transporter d'autres types de charges. .
- Ne pas suspendre de charge.
- Ne pas surcharger l'accessoire et s'assurer que le matériel est bien attaché au moyen d'une sangle (non fournie).
- Ne pas dépasser la capacité nominale de la plateforme. La masse combinée de l'accessoire, de la charge, des opérateurs, des outils et de tout autre équipement ne doit pas dépasser la capacité nominale.
- Ne pas charger de tubes dont la surface dépasse la surface maximale autorisée. L'exposition au vent d'une surface supplémentaire réduit la stabilité de la machine. Ne pas installer un autre accessoire augmentant la surface au vent.
- Ne pas utiliser la machine si la vitesse du vent dépasse la valeur autorisée pour l'accessoire.
- Toujours positionner les supports à l'intérieur de la plateforme. Positionner l'extrémité inférieure des supports en appui sur le plancher de la plateforme.
- S'assurer que le tube ne dépasse pas le gabarit du panier.

1.1.3 - Inspection avant utilisation



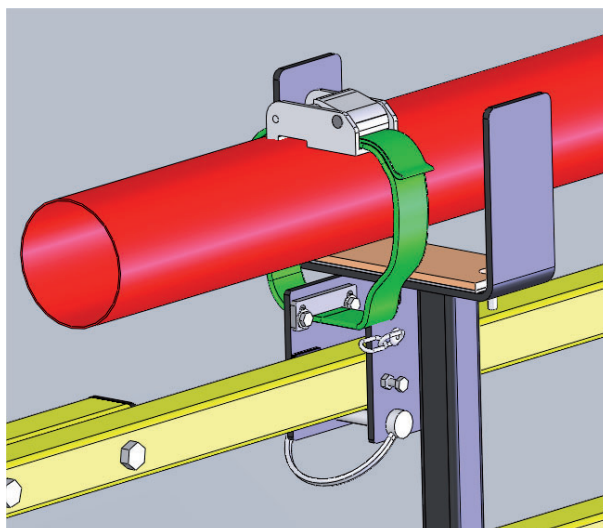
- Vérifier que le support ne présente pas de fissures ou d'autres dommages.
- Vérifier que le support est correctement fixé à la plateforme.
- Vérifier la présence et la lisibilité de l'étiquette d'information sur le support.
- Vérifier que la ou les sangles ne sont pas vrillées ou déchirées.
- Vérifier que le positionnement de la charge et de l'accessoire n'obstruent pas les commandes et l'accès à la plateforme.
- Vérifier que le positionnement de l'accessoire et de la charge ne réduisent pas la visibilité lors des manœuvres dans l'environnement de travail.

- Français

1.1.4 - Utilisation

- Placer et centrer la charge en appui sur les 2 réceptacles du support.
- Attacher solidement la charge à chaque réceptacle au moyen des sangles fournies.

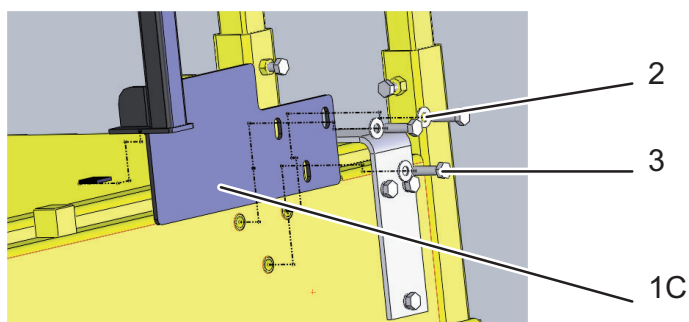
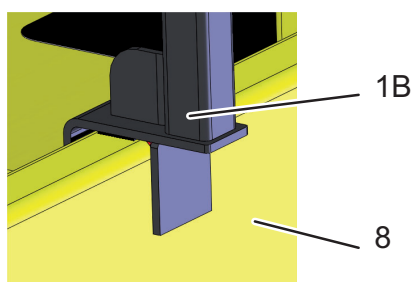
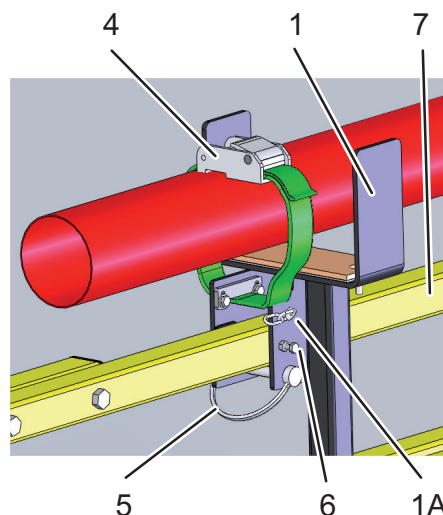
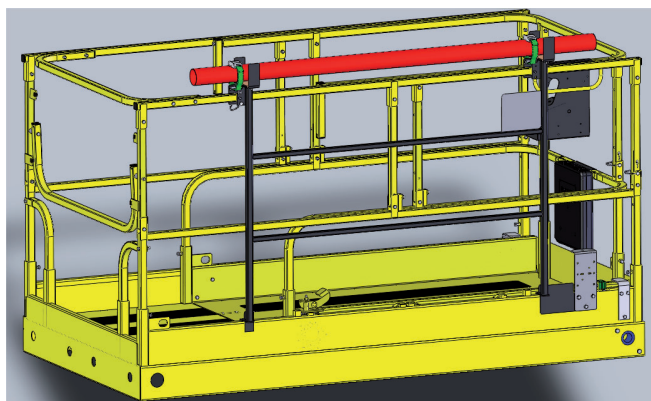
Préconisation de sanglage



-Français

1.1.5 - Démontage - Remontage

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



Repère	Désignation
1 - 1A - 1B - 1C	Support
2	Rondelle élastique
3	Vis de fixation
4	Sangle
5	Goupille de blocage
6	Vis de réglage
7	Garde-corps
8	Plateforme

- Enfourcher le support tubes (1, 1A, 1B) et (1C) sur la structure du garde-corps fixe ou rabattable (7).
- Verrouiller à l'aide de la goupille (5).
- Serrer les 3 vis (3) et les 3 rondelles (2) au couple de serrage recommandé

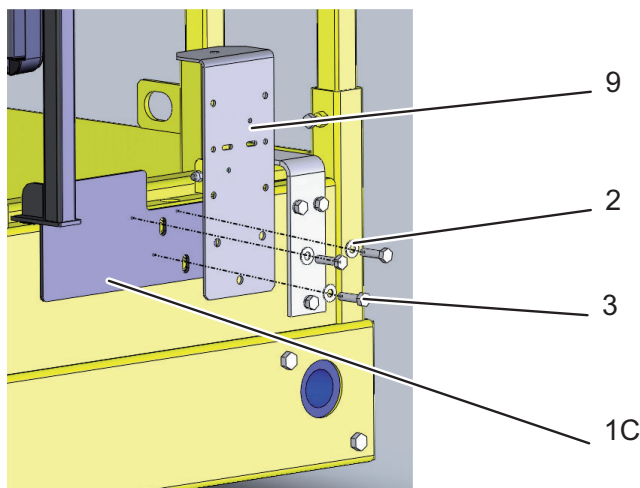
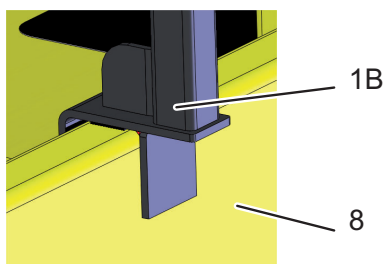
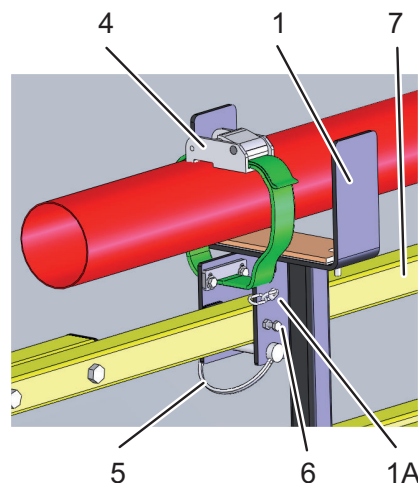
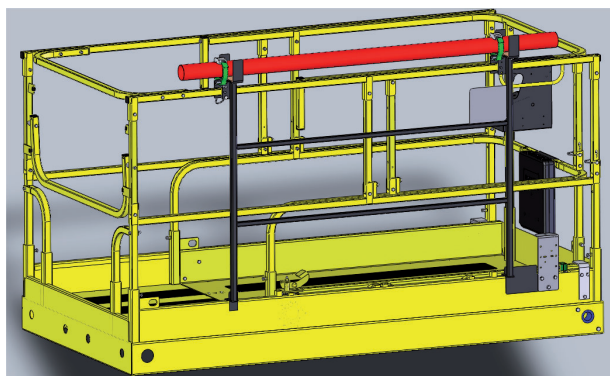
NOTA : COUPLE DE SERRAGE RECOMMANDÉ : 22 Nm (16 FT LBS)

- **Essai avant mise en service** : Positionner et sécuriser la charge maximum de : **Compact 8, 10N : 50 kg (110 lbs) - Compact 8W, 10, 12, 14 : 70 kg (154 lbs)** sur le support. S'assurer que les support peuvent supporter la charge et vérifier visuellement que leur structure n'est pas endommagée.

- Français

1.1.6 - Démontage - remontage - Options phare de travail ou alimentation plateforme

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



Repère	Désignation
1 - 1A - 1B - 1C	Support
2	Rondelle élastique
3	Vis de fixation
4	Sangle
5	Goupille de blocage
6	Vis de réglage
7	Garde-corps
8	Plateforme
9	Tôle support option

- Dévisser les 3 vis de la tôle support option (9) et positionner l'ensemble dans l'extension.
- Enfourcher le support tubes (1, 1A, 1B) et (1C) sur la structure du garde-corps fixe ou rabattable (7).
- Verrouiller à l'aide de la goupille (5).

- Français

- Positionner la tôle support (9) au dessus.
- Serrer les 3 vis (3) et les 3 rondelles (2) au couple de serrage recommandé

NOTA : COUPLE DE SERRAGE RECOMMANDÉ : 22 Nm (16 FT LBS)

- **Essai avant mise en service** : Positionner et sécuriser la charge maximum de : **Compact 8, 10N : 50 kg (110 lbs) - Compact 8W, 10, 12, 14 : 70 kg (154 lbs)** sur le support. S'assurer que les support peuvent supporter la charge et vérifier visuellement que leur structure n'est pas endommagée.

A

B

C

D

E

F

G

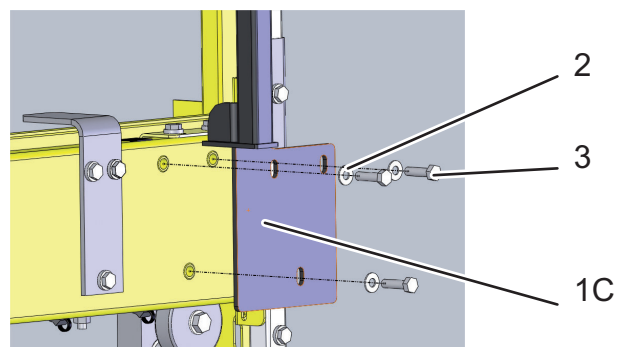
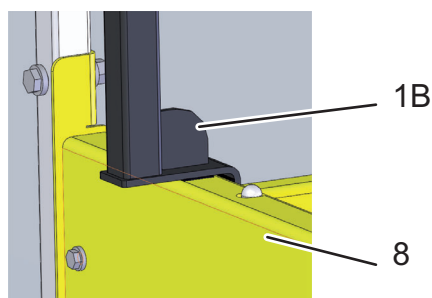
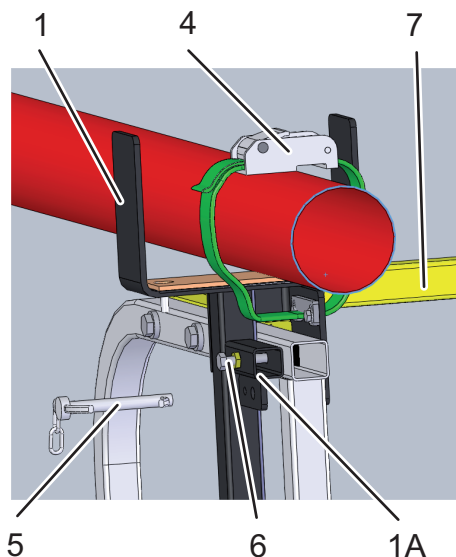
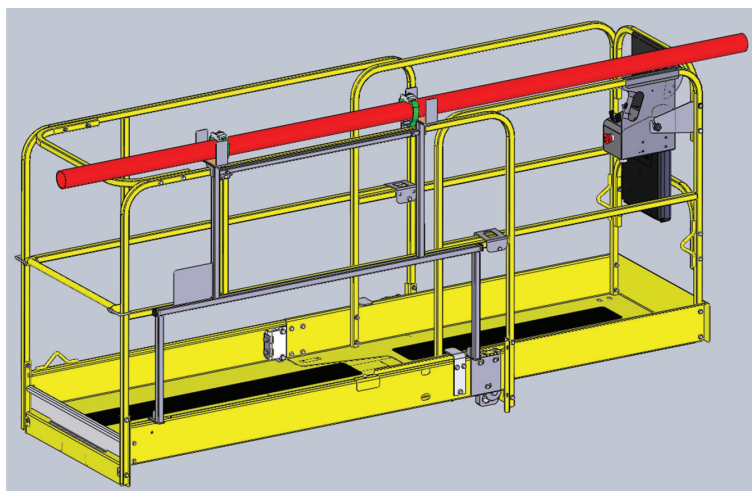
H

I

- Français

1.1.7 - Démontage - Remontage

OPTIMUM 8 AC / 1931E



Repère	Désignation
1 - 1A - 1B - 1C	Support
2	Rondelle élastique
3	Vis de fixation
4	Sangle
5	Goupille de blocage
6	Vis de réglage
7	Garde-corps
8	Plateforme

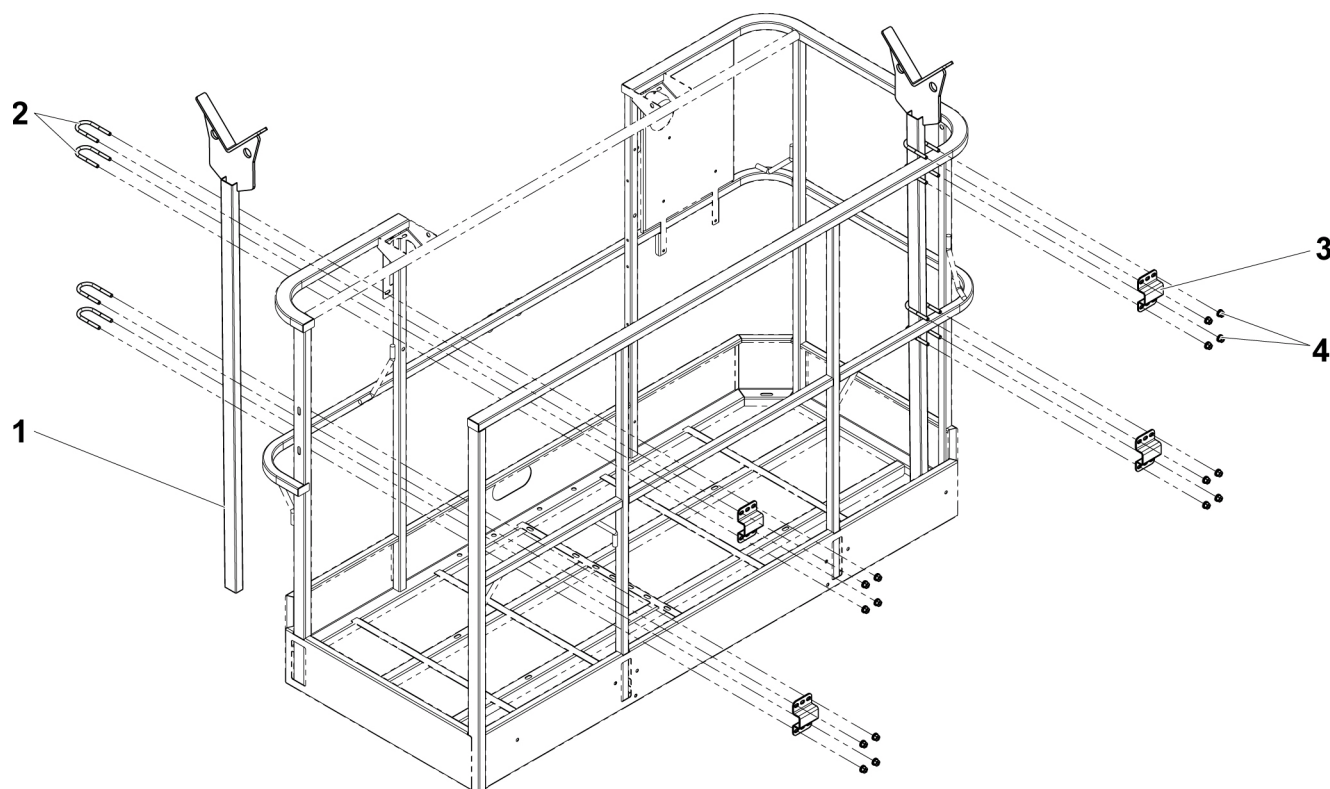
- Enfourcher le support tubes (1, 1A, 1B) et (1C) sur la structure du garde-corps fixe ou rabattable (7).
- Verrouiller à l'aide de la goupille (5).
- Serrer les 3 vis (3) et les 3 rondelles (2) au couple de serrage recommandé

NOTA : COUPLE DE SERRAGE RECOMMANDÉ : 22 Nm (16 FT LBS)

- **Essai avant mise en service** : Positionner et sécuriser la charge maximum de 50 kg (110 lbs) sur le support. S'assurer que les support peuvent supporter la charge et vérifier visuellement que leur structure n'est pas endommagée.

- Français

1.1.8 - Démontage - Remontage - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO



Repère	Désignation
1	Berceau
2	Boulon fileté U de fixation
3	Bride
4	Ecrous

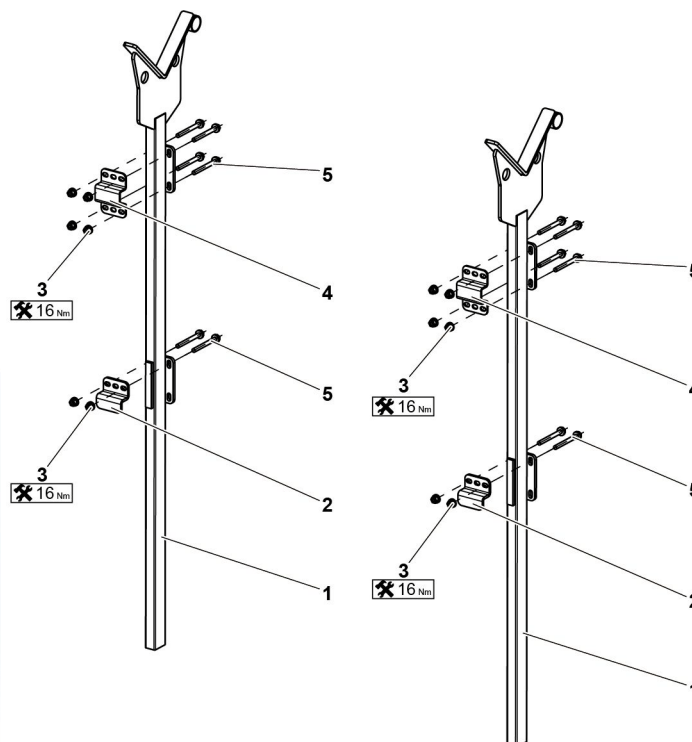
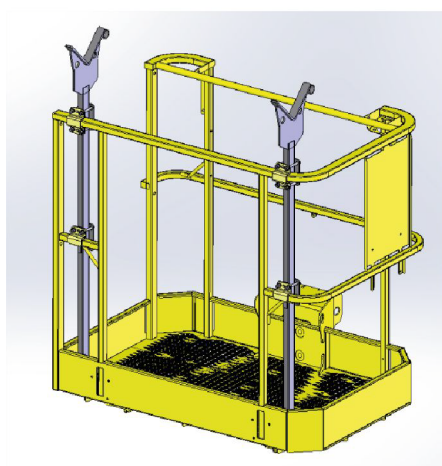
- Positionner les pieds pour que la charge soit parallèle à la longueur de la plateforme.
- Installer deux berceaux (1) aux garde-fous avec 4 brides fournies (3).
- Serrer la bride avec 2 boulons filetés U fournis (2) et 4 écrous (4), partout où un berceau et les tubes du garde-fou horizontal se croisent.

Nota : Couple de serrage recommandé : 22 N.m (16 lbs.ft)

- S'assurer que les pieds sont en contact avec le plancher du panier.
- S'assurer de la distance entre les 2 berceaux et centrer la charge.
- Essai avant mise en service : Positionner et sécuriser la charge de 120 kg (265 lbs) dans les berceaux. S'assurer que les berceaux peuvent supporter la charge et vérifier visuellement que leur structure n'est pas endommagée.

Français

1.1.9 - Démontage - Remontage - SIGMA 16/PRO



Repère	Désignation
1	Berceau
2	Bride
3	Ecrous
4	Bride
5	Vis de fixation

- Positionner les pieds pour que la charge soit parallèle à la longueur de la plateforme.
- Positionner le berceau (1) au garde-corps en utilisant les 4 brides (2) (4) fournies.
- Serrer la bride à l'aide de 4 vis (5) et de 4 écrous (3), à chaque intersection de pied avec les tubes horizontaux du garde corps.

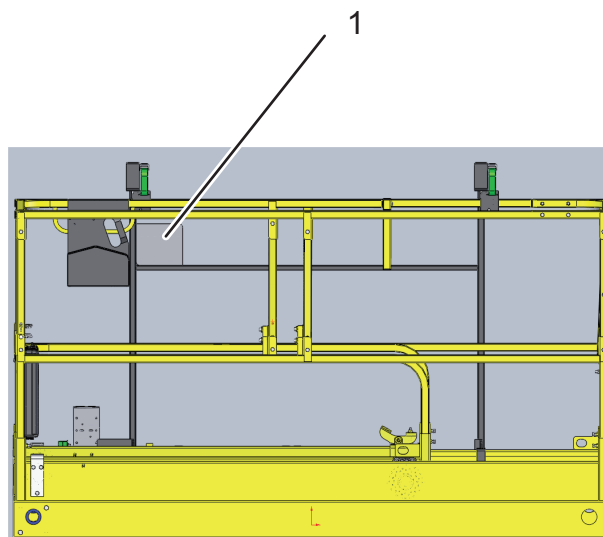
NOTA : COUPLE DE SERRAGE RECOMMANDÉ : 16 Nm (11.8 FT LBS)

- S'assurer que les pieds sont en contact avec le plancher du panier.
- S'assurer de la distance entre les 2 berceaux et centrer la charge.
- Essai avant mise en service : Positionner et sécuriser la charge de 60 kg (132 lbs) dans les berceaux. S'assurer que les berceaux peuvent supporter la charge et vérifier visuellement que leur structure n'est pas endommagée.

- Français

1.1.10 - Étiquettes spécifiques

Location of the decals



OPTIMUM 8 AC / 1931E

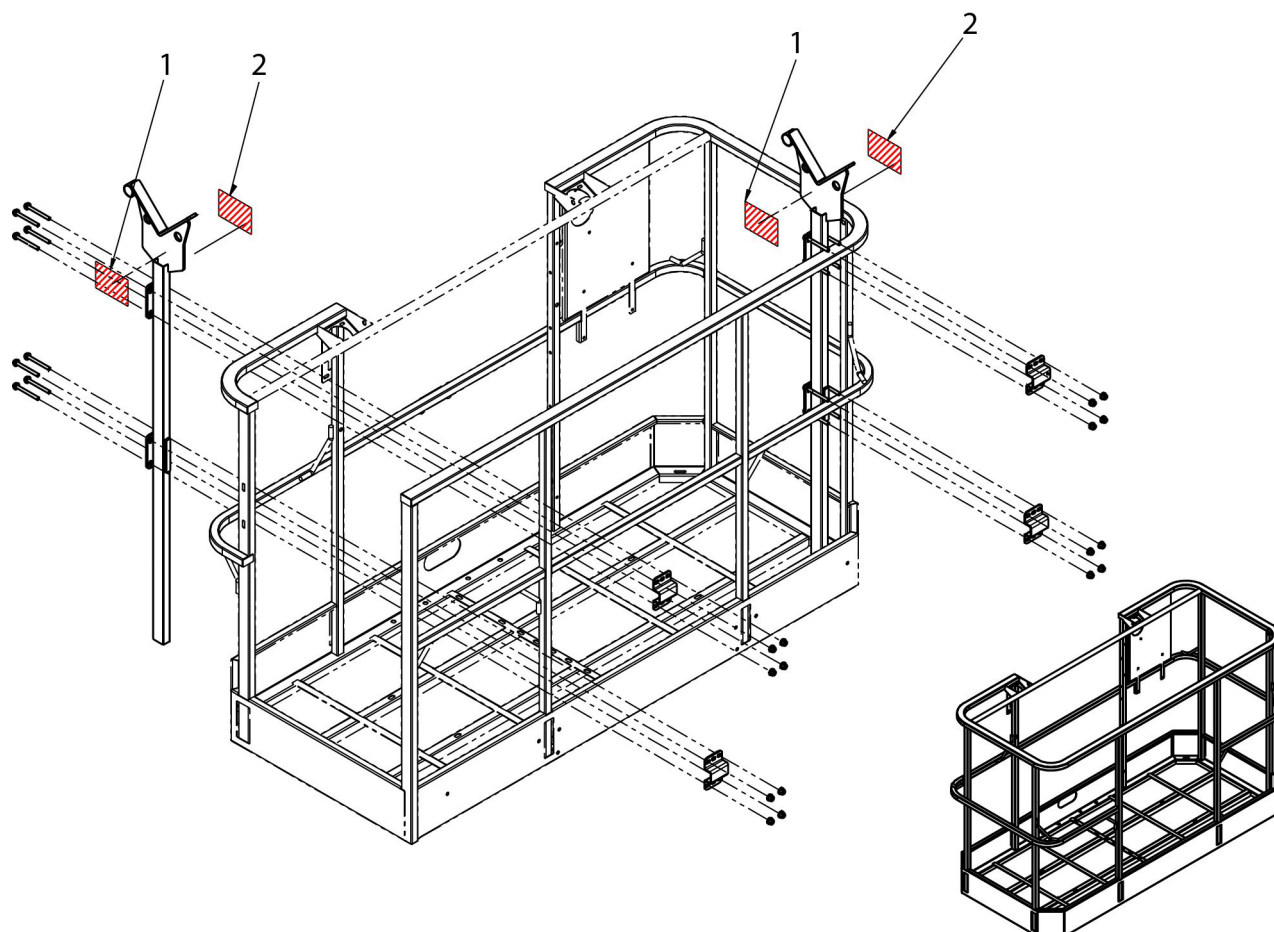
Repère	Désignation	Quantité	Code
1	Risque de renversement	1	En anglais - CE, UKCA / ANSI : 4000676730 En français - CE, UKCA / ANSI : 4000676710 En espagnol - CE, UKCA / ANSI: 4000676720 En allemand - CE, UKCA / ANSI: 4000673340

COMPACT 8 / 8W / 10 / 110N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

Repère	Désignation	Quantité	Code
1	Risque de renversement	1	En anglais - CE, UKCA/ ANSI : 4000676460 En français - CE, UKCA / ANSI : 4000676450 En espagnol - CE, UKCA / ANSI: 4000676470 En allemand - CE, UKCA / ANSI: 4000673350

- Français

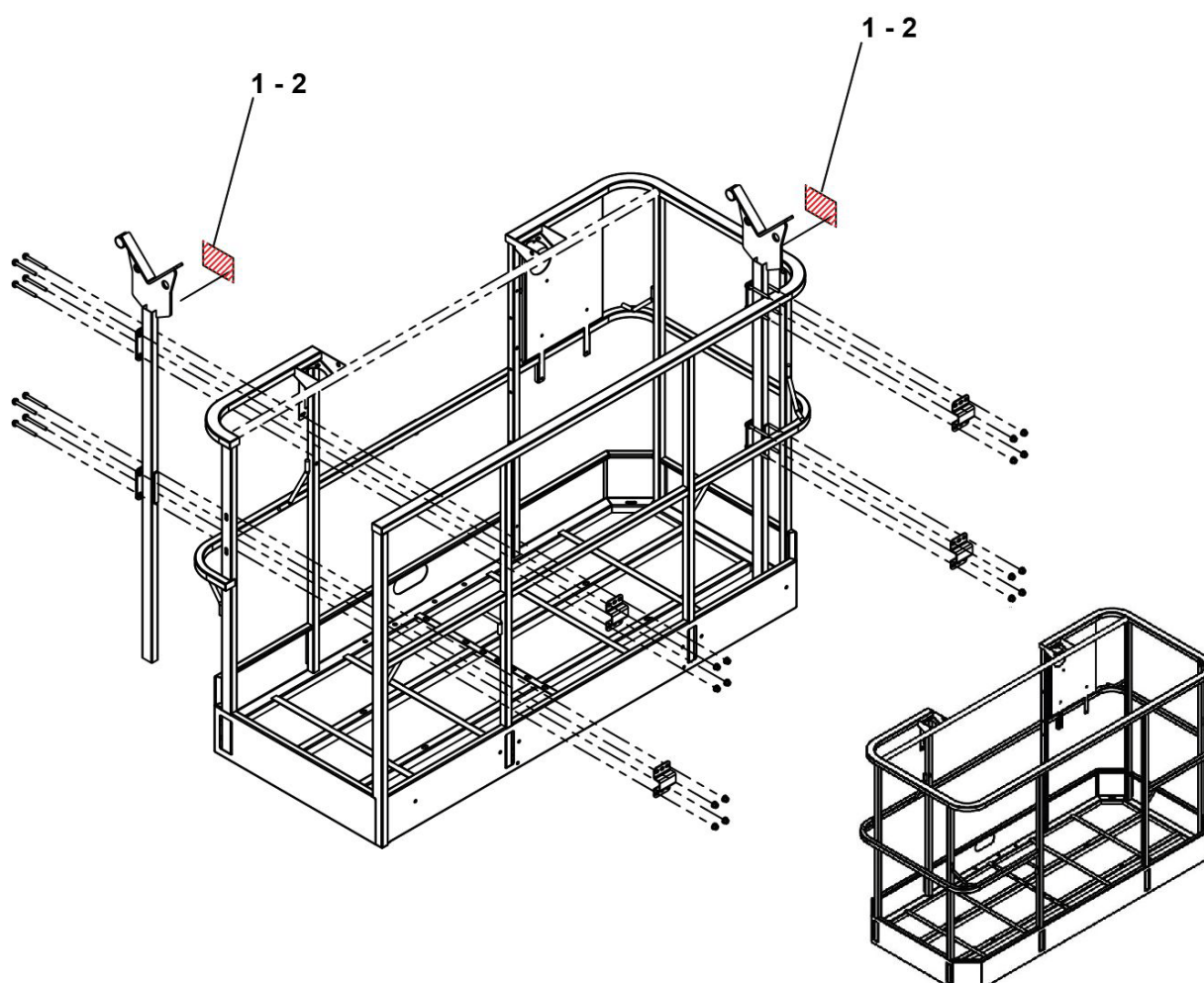
**Localisation des étiquettes - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO -
 HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ -
 HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO**



Repère	Désignation	Quantité	Code
1	Risque de renversement	1	En anglais 4000131600 En français 4000131610 En espagnol 4000131620
2	Caractéristiques des équipements	1	4000131650

- Français

Localisation des étiquettes - SIGMA 16/PRO



Repère	Désignation	Quantité	Code
1	Risque de renversement	2	Normes ANSI et CSA : En anglais 4000131600 En français 4000131610 En espagnol 4000131620
2	Limite d'utilisation de l'option	2	Normes CE, UKCA, AS et EAC : 4001098410

Notes

[illegible]

- English

2 - Plumber's kit

2.1 - DESCRIPTION

This attachment is an assembly designed to transport bars and tubes. The assembly comprises of 2 cradles securely attached to the platform. The load (material) should be placed in both (Optimum) the cradles and secured with a strap.

2.1.1 - Characteristics

Characteristics	OPTIMUM 8 AC	OPTIMUM 1931 E
	SI	Imp.
Weight of the carrier	9 kg	20 lbs
Weight of the equipment on the carrier	50 kg	110 lbs
Maximum load surface	0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Maximum wind speed allowed	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Characteristics	COMPACT 8 / 10 N	COMPACT 2032E / 2632E
	SI	Imp.
Weight of the carrier	9 kg	20 lbs
Weight of the equipment on the carrier	50 kg	110 lbs
Maximum load surface	0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Maximum wind speed allowed	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Characteristics	COMPACT 8W / 10 / 12 / 14	COMPACT 2247E / 2747E / 3347E / 3947E
	SI	Imp.
Weight of the carrier	9 kg	20 lbs
Weight of the equipment on the carrier	70 kg	154 lbs
Maximum load surface	0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Maximum wind speed allowed	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Characteristics	HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO	
	SI	Imp.
Weight of the carrier	8 kg	18 lbs
Weight of the equipment on the carrier	80 kg	176 lbs
Maximum load surface	0,8 m ² (Ø 0,32 m x 2,5 m)	3.3 sq.ft (Ø 8 in x 4 ft 11 in)
Maximum wind speed allowed	12,5 m/s - 45 km/h	28 mph

- English

Characteristics	SIGMA 16/PRO	
	SI	Imp.
Weight of the carrier	8 kg	18 lbs
Weight of the equipment on the carrier	60 kg	132 lbs
Maximum load surface	0,3 m ² (Ø 0,06 m x 1,5 m / 0,06 m x 1,2 m)	3.23 sq.ft (Ø 0.19 ft x 4 ft 11 in / Ø 0.19 ft x 3 ft 9 in)
Maximum wind speed allowed	12,5 m/s - 45 km/h	28 mph

2.1.2 - Safety precautions

2.1.2.1 - Safety precautions - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E - OPTIMUM 8 AC / 1931E



- Please read and assimilate the instructions before using the attachment .
- This attachment is designed for transporting pipes and tubes. Do not use this attachment for transporting other types of load.
- Do not suspend loads.
- Do not overload the attachment and ensure that the equipment is correctly attached by means of a strap supplied.
- Do not exceed the maximum allowable platform capacity. The combined weight of the attachment, load, the occupants (Only one occupant in the platform) , the tools and any other equipment must not exceed the maximum allowable platform capacity.
- Position the tubes in such a way that the machine size is well distributed on each side of the platform with the extension opened ABSOLUTELY
- Do not load tubes whose surface area exceeds the maximum authorized surface area. Exposing an additional surface area to the wind reduces machine stability. Do not install any other attachments that increase the surface area exposed to the wind.
- Do not use the machine if the wind speed exceeds the authorized limit of the attachment.
- Outdoor use forbidden.
- The cradles should always be positioned on side of platform control box
- When maneuvering, ensure you maintain a safe distance between the load and the obstacles in the work environment.
- The dimensions of the transported tubes shall not exceed the maximum dimensions of 3 meters and the mass of the tube assembly shall not exceed the total capacity of the accessory.
- To avoid the risk of overthrow, never install the accessory on a machine not approved by the manufacturer. To avoid any reference error, always check the suitability of the machine and the accessory.

- English

2.1.2.2 - Safety precautions - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO - SIGMA 16/PRO



- Please read and assimilate the instructions before using the attachment.
- This accessory is designed to transport pipes and tubes. Do not use this attachment for transporting other types of load. .
- Do not suspend loads.
- Do not overload the attachment and ensure that the equipment is correctly attached by means of a strap (not supplied).
- Do not exceed the maximum allowable platform capacity. The combined weight of the attachment, load, the occupants, the tools and any other equipment must not exceed the maximum allowable platform capacity.
- Do not load tubes whose surface area exceeds the maximum authorized surface area. Exposing an additional surface area to the wind reduces machine stability. Do not install any other attachments that increase the surface area exposed to the wind.
- Do not use the machine if the wind speed exceeds the authorized limit of the attachment.
- The cradles should always be positioned such that they are within the platform. Position the bottom end of the cradles such that they are resting on the platform floor.
- Ensure that the tube does not extend beyond the dimensions of the platform.

2.1.3 - Pre-operation inspection



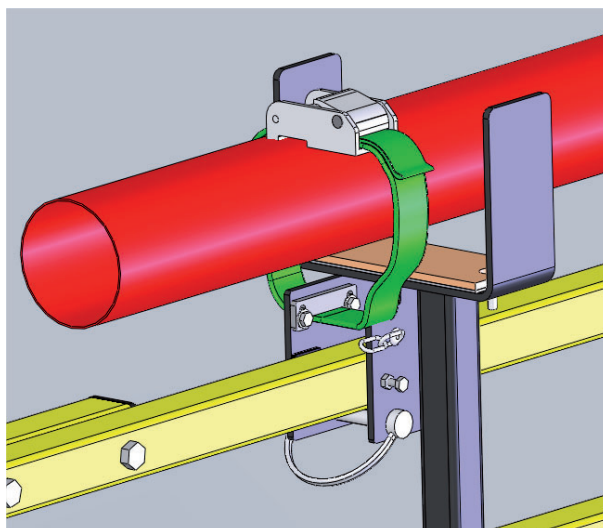
- Check that the cradles have no cracks or other damage.
- Check that the cradles are correctly installed and secured to the platform (Ensure fastening screws are tightened and pins correctly positioned).
- Check that the information decal is present on the cradle and is legible.
- Check that the strap(s) is(are)not twisted or torn.
- Check that the position of the load and attachment is not obstructing access to the platform or the controls.
- Check that the position of the attachment and the load is not reducing visibility during maneuvers in the work environment.

- English

2.1.4 - Operation

- Position and centre the load to rest on the 2 cradles.
- Securely attach the load to each cradle with supplied straps.

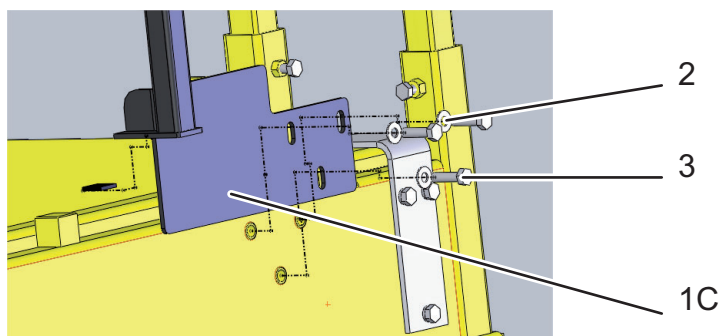
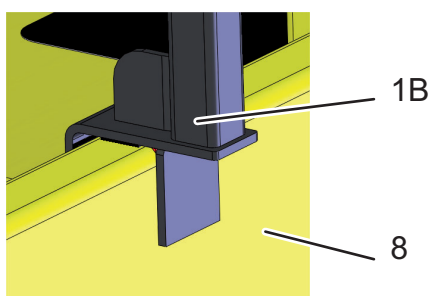
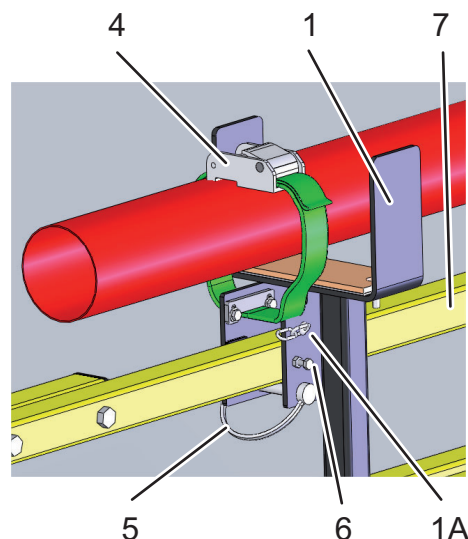
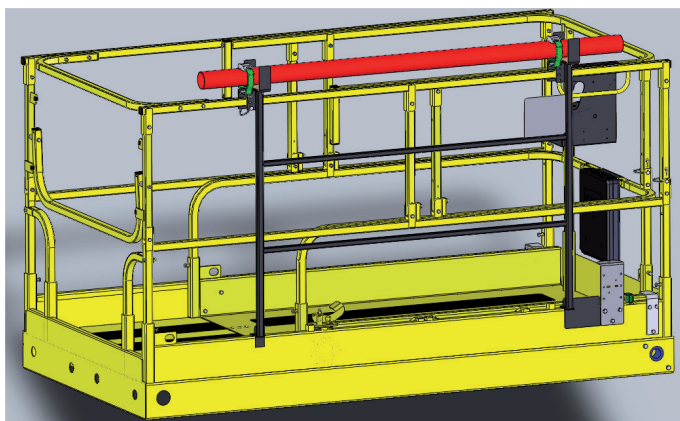
Strapping example(s)



-English

2.1.5 - Disassembly - Assembly

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



Marking	Description
1 - 1A - 1B - 1C	Carrier
2	Spring washer
3	Fastening screw
4	Strap
5	Dowel pin
6	Adjustment screw
7	Guardrail
8	Platform

- Straddle the support pipes (1, 1A, 1B) and (1C) on the structure of the fixed or folding guard rails (7).
- Lock in place with the pin (5).
- Tighten the 3 screws (3) and 3 washers (2) to the recommended torque

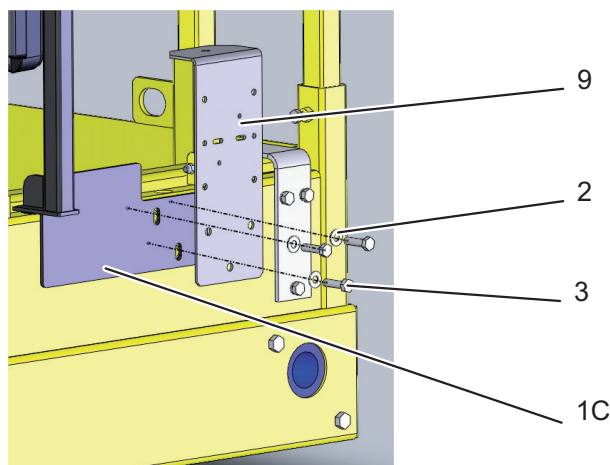
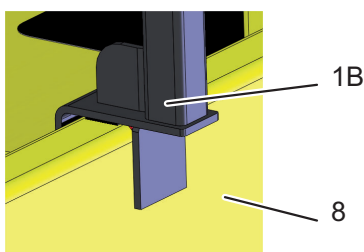
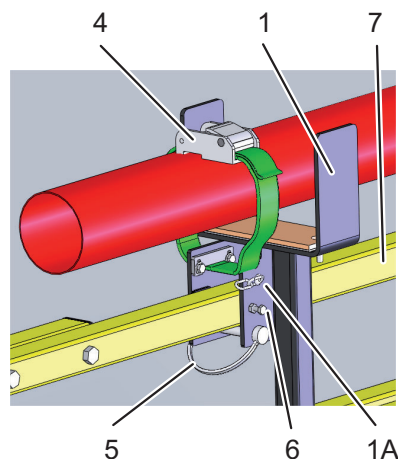
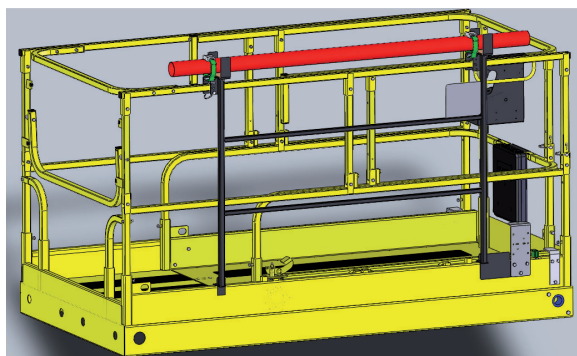
NOTA : TORQUE REQUIREMENTS : 22 NM (16 FT LBS)

- **Pre-operation test** : Place and secure the load of : **Compact 8, 10N : 50 kg (110 lbs) - Compact 8W, 10, 12, 14 : 70 kg (154 lbs) max** on the cradles . Ensure that the cradles can support the load and that there is no visual structural damage.

- English

2.1.6 - Disassembly - Assembly - Beacon/Work light or platform supply options

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



Marking	Description
1 - 1A - 1B - 1C	Carrier
2	Spring washer
3	Fastening screw
4	Strap
5	Dowel pin
6	Adjustment screw
7	Guardrail
8	Platform
9	Mounting plate option

- Unscrew the 3 screws of the mounting plate option (9) and position the assembly in the extension.
- Straddle the support pipes (1, 1A, 1B) and (1C) on the structure of the fixed or folding guard rails (7).

- English

- Lock in place with the pin (5).
- Position above the mounting plate option (9).
- Tighten the 3 screws (3) and 3 washers (2) to the recommended torque

NOTA : TORQUE REQUIREMENTS : 22 Nm (16 FT LBS)

- **Pre-operation test** : Place and secure the load of : **Compact 8, 10N : 50 kg (110 lbs) - Compact 8W, 10, 12, 14 : 70 kg (154 lbs)** max on the cradles . Ensure that the cradles can support the load and that there is no visual structural damage.

A

B

C

D

E

F

G

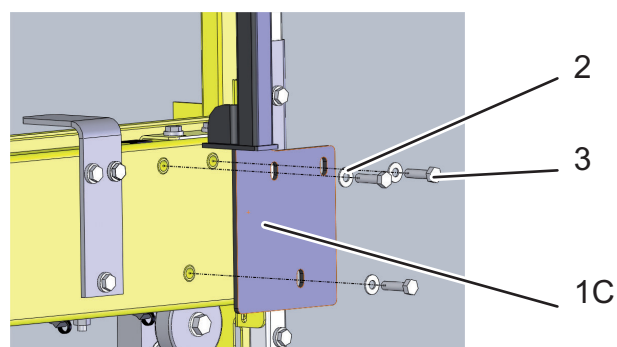
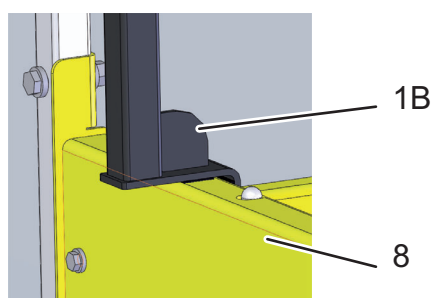
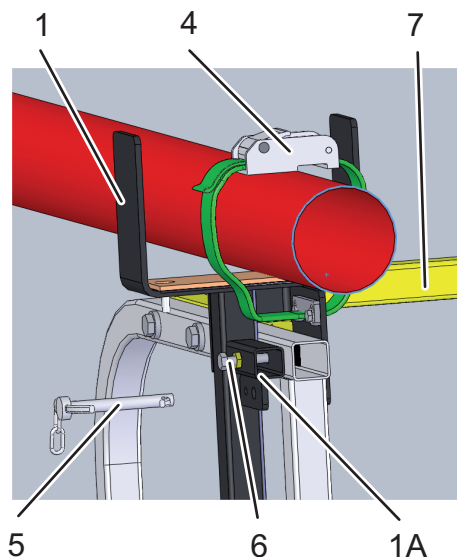
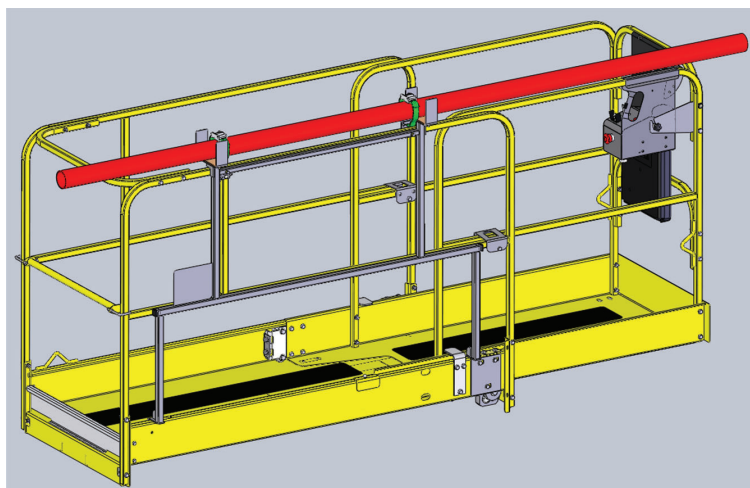
H

I

- English

2.1.7 - Disassembly - Assembly

OPTIMUM 8 AC / 1931E



Repère	Désignation
1 - 1A - 1B - 1C	Support
2	Rondelle élastique
3	Vis de fixation
4	Sangle
5	Goupille de blocage
6	Vis de réglage
7	Garde-corps
8	Plateforme

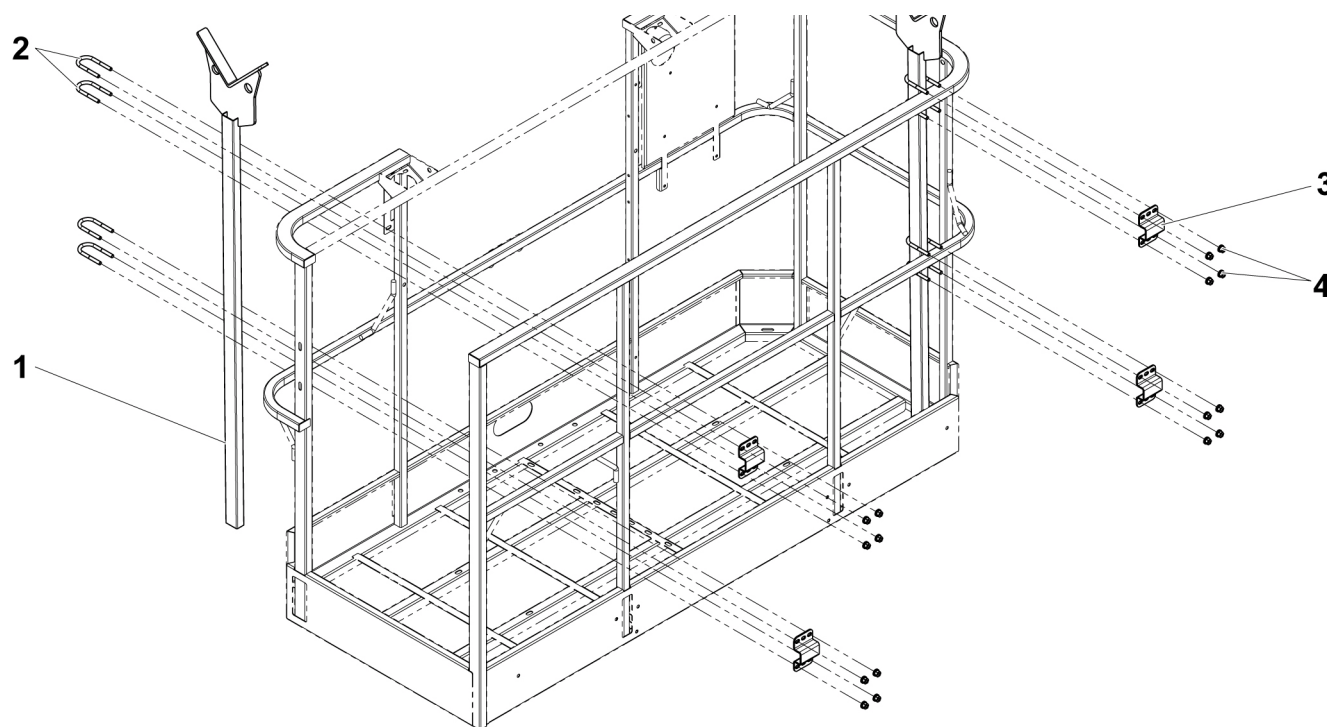
- Straddle the support pipes (1, 1A, 1B) and (1C) on the structure of the fixed or folding guard rails (7).
- Lock in place with the pin (5).
- Tighten the 3 screws (3) and 3 washers (2) to the recommended torque

NOTA : TORQUE REQUIREMENTS : 22 NM (16 FT LBS)

- **Pre-operation test** : Place and secure the load of 50 kg (110 lbs) max on the cradles . Ensure that the cradles can support the load and that there is no visual structural damage.

-English

2.1.8 - Disassembly - Assembly - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO

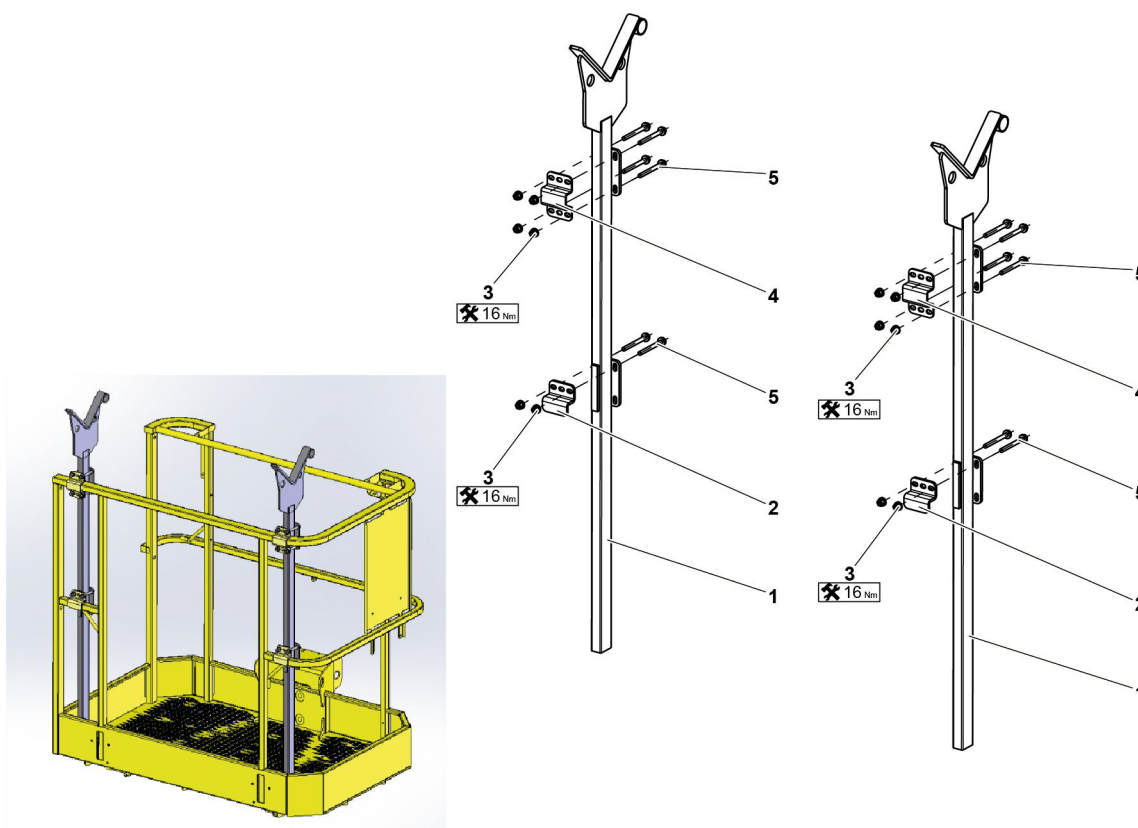


Repère	Désignation
1	Cradle
2	Fastening screw U bolt
3	Flange
4	Nuts
1	Cradle
2	Fastening screw U bolt
3	Flange
4	Nuts

- Locate the cradles such that the load will be parallel to the length of the platform.
- Install two cradles (1) to the guardrails using 4 supplied flanges (3).
- Tighten up the flange using 2 supplied screw U bolts (2) and 4 nuts (4), wherever a cradle and the horizontal guardrail tubes intersect.
- **N.B.**:-Torque Requirements : 22 N.m (16 lbs.ft)
- Ensure that the bottom of cradle is resting on the platform floor.
- Ensure that the distance between the 2 cradles support and center the load.
- Pre-operation test : Place and secure the load of 120 kg (265 lbs) on the cradles. Ensure that the cradles can support the load and that there is no visual structural damage.

-English

2.1.9 - Disassembly - Assembly - SIGMA 16/PRO



Marking	Description
1	Cradle
2	Flange
3	Nuts
4	Flange
5	Fastening screw

- Locate the cradles such that the load will be parallel to the length of the platform.
- Install cradles (1) to the guard rail using 4 supplied flanges (2) (4).
- Tighten up the flange using 4 supplied screw (5) and 4 nuts (3), wherever a cradle and the horizontal guard rail tubes intersect.

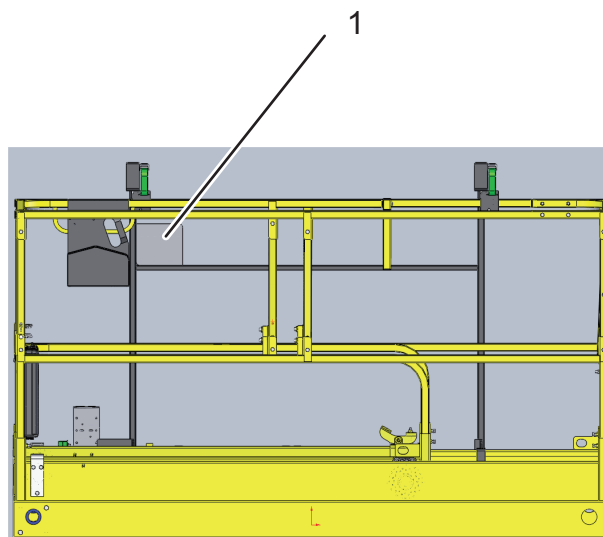
N.B.-:-TORQUE REQUIREMENTS : 16 NM (11.8 FT LBS)

- Ensure that the bottom of cradle is resting on the platform floor.
- Ensure that the distance between the 2 cradles support and center the load.
- Pre-operation test : Place and secure the load of 60 kg (132 lbs) on the cradles. Ensure that the cradles can support the load and that there is no visual structural damage.

-English

2.1.10 - Specific decals

Location of the decals



OPTIMUM 8 AC / 1931E

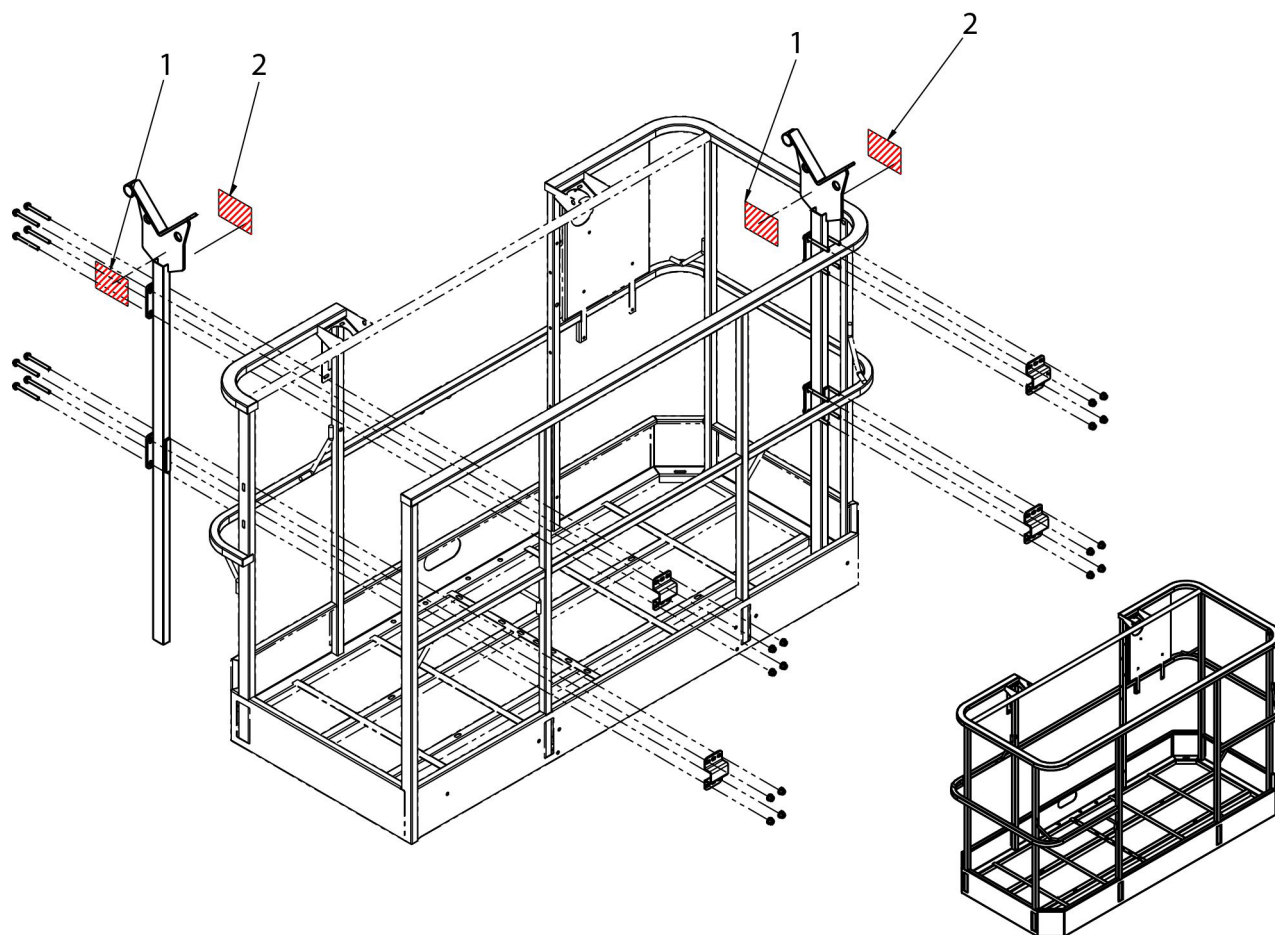
Marking	Description	Quantity	Part number
1	Risk of overturning	1	<i>In english - CE, UKCA / ANSI : 4000676730</i> <i>In french - CE, UKCA / ANSI : 4000676710</i> <i>In spanish - CE, UKCA / ANSI: 4000676720</i> <i>En deutsch - CE, UKCA / ANSI: 4000673340</i>

COMPACT 8 / 8W / 10 / 110N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

Marking	Description	Quantity	Part number
1	Risk of overturning	1	<i>In english - CE, UKCA / ANSI : 4000676460</i> <i>In french - CE, UKCA / ANSI : 4000676450</i> <i>In spanish - CE, UKCA / ANSI: 4000676470</i> <i>En deutsch - CE, UKCA / ANSI: 4000673350</i>

-English

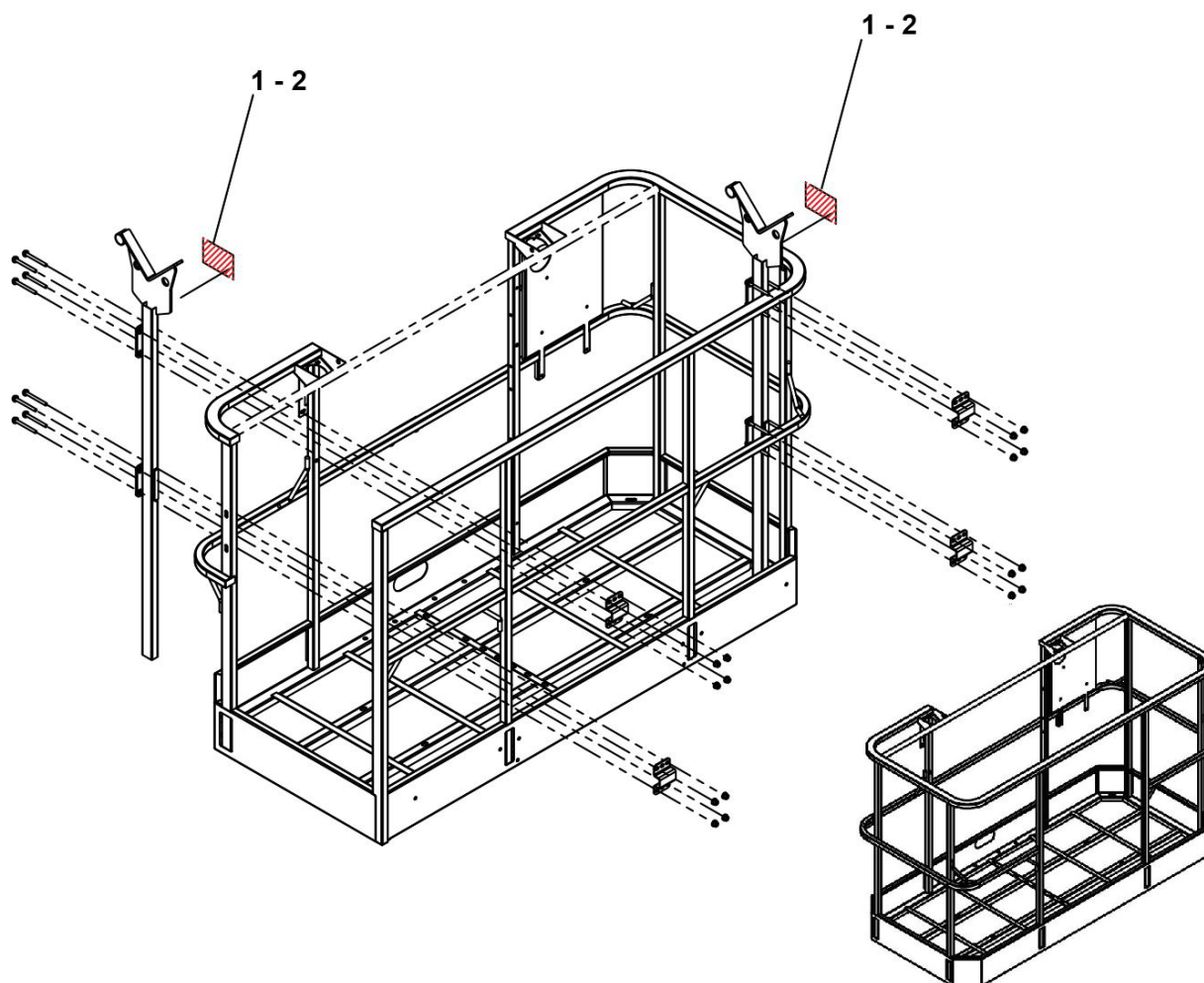
Location of the decals - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO



Marking	Description	Quantity	Part number
1	Risk of overturning	1	In english 4000131600 In french 4000131610 In spanish 4000131620
2	Equipment characteristics	1	4000131650

-English

Location of the decals - SIGMA 16/PRO



Marking	Description	Quantity	Part number
1	Risk of overturning	2	ANSI and CSA standards : In english 4000131600 In french 4000131610 In spanish 4000131620
2	Limit use of the option	2	CE, UKCA, AS and EAC standards : 4001098410



Notes

[illegible]

- Español

3 - Kit fontanero

3.1 - DESCRIPCIÓN

Este accesorio es un soporte diseñado para facilitar el transporte de tubos. Se compone de 2 bastidores fijados sobre la plataforma. El tubo debe colocarse sobre los bastidores y atarse correctamente a ellos con una cincha.

3.1.1 - Características

Características	OPTIMUM 8 AC	OPTIMUM 1931 E
	SI	Imp.
Masa del soporte	9 kg	20 lbs
Masa del material sobre el soporte	50 kg	110 lbs
Superficie máxima de la carga	0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Velocidad máxima de viento autorizada	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Características	COMPACT 8 / 10 N	COMPACT 2032E / 2632E
	SI	Imp.
Masa del soporte	9 kg	20 lbs
Masa del material sobre el soporte	50 kg	110 lbs
Superficie máxima de la carga	0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Velocidad máxima de viento autorizada	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Características	COMPACT 8W / 10 / 12 / 14	COMPACT 2247E / 2747E / 3347E / 3947E
	SI	Imp.
Masa del soporte	9 kg	20 lbs
Masa del material sobre el soporte	70 kg	154 lbs
Superficie máxima de la carga	0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Velocidad máxima de viento autorizada	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Características	HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO	
	SI	Imp.
Masa del soporte	8 kg	18 lbs
Masa del material sobre el soporte	80 kg	176 lbs
Superficie máxima de la carga	0,8 m ² (Ø 0,32 m x 2,5 m)	3.3 sq.ft (Ø 8 in x 4 ft 11 in)
Velocidad máxima de viento autorizada	12,5 m/s - 45 km/h	28 mph

- Español

Características	SIGMA 16/PRO	
	SI	Imp.
Masa del soporte	8 kg	18 lbs
Masa del material sobre el soporte	60 kg	132 lbs
Superficie máxima de la carga	0,3 m ² (Ø 0,06 m x 1,5 m / 0,06 m x 1,2 m)	3.23 sq.ft (Ø 0.19 ft x 4 ft 11 in / Ø 0.19 ft x 3 ft 9 in)
Velocidad máxima de viento autorizada	60 km/h	132 mph

3.1.2 - Indicaciones de seguridad

3.1.2.1 - Indicaciones de seguridad - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E - OPTIMUM 8 AC / 1931E



- Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar el accesorio.
- Este accesorio se ha diseñado para transportar barras y tubos. No utilice este accesorio para transportar otros tipos de cargas.
- No cuelgue ninguna carga.
- No sobrecargue el accesorio y asegúrese de que el material esté bien amarrado con las cinchas suministradas .
- No supere la capacidad nominal de la plataforma. La masa combinada del accesorio, de la carga, de los usuarios (una sola persona en la plataforma), de las herramientas y de cualquier otro equipamiento no debe superar la capacidad nominal.
- Posicionar los tubos de tal manera que el gálibo de la maquina este bien repartido de cada lado de la plataforma con la extensión sacada IMPERATIVAMENTE
- No cargue tubos cuya superficie supere la superficie máxima autorizada. La exposición al viento de una superficie adicional reduce la estabilidad de la máquina. No instale otro accesorio que aumente la superficie expuesta al viento .
- No use la máquina si la velocidad del viento supera el valor autorizado para el accesorio .
- Uso exterior prohibido.
- Coloque siempre el soporte del lado de la caja de mandos superior de la plataforma .
- Durante las maniobras, mantenga una distancia de seguridad suficiente entre las carga y los obstáculos del entorno de trabajo.
- La dimensión de los tubos transportados no debe exceder las dimensiones maximales de 3 m y la masa del conjunto de tubos no debe exceder la capacidad total del accesorio
- Con el fin de evitar todo riesgo de vuelco, no montar nunca el accesorio en una maquina no aprobada por el constructor. Para evitar todo error de referencia, siempre verificar el adecuación entre la maquina y el accesorio.

- Español

3.1.2.2 - Indicaciones de seguridad - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO - SIGMA 16/PRO



- Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar el accesorio.
- Este accesorio se ha diseñado para transportar conductos y tubos. No utilice este accesorio para transportar otros tipos de cargas. .
- No cuelgue ninguna carga.
- No sobrecargue el accesorio y asegúrese de que el material esté bien amarrado con una cincha (no suministrada).
- No supere la capacidad nominal de la plataforma. La masa combinada del accesorio, de la carga, de los usuarios, de las herramientas y de cualquier otro equipamiento no debe superar la capacidad nominal.
- No cargue tubos cuya superficie supere la superficie máxima autorizada. La exposición al viento de una superficie adicional reduce la estabilidad de la máquina. No instale otro accesorio que aumente la superficie expuesta al viento.
- No use la máquina si la velocidad del viento supera el valor autorizado para el accesorio.
- Coloque siempre los soportes en el interior de la plataforma. Coloque la extremidad inferior de los soportes en apoyo al suelo de la plataforma.
- Asegúrese de que el tubo no supere el gálibo de la cesta.

3.1.3 - Inspección antes del uso



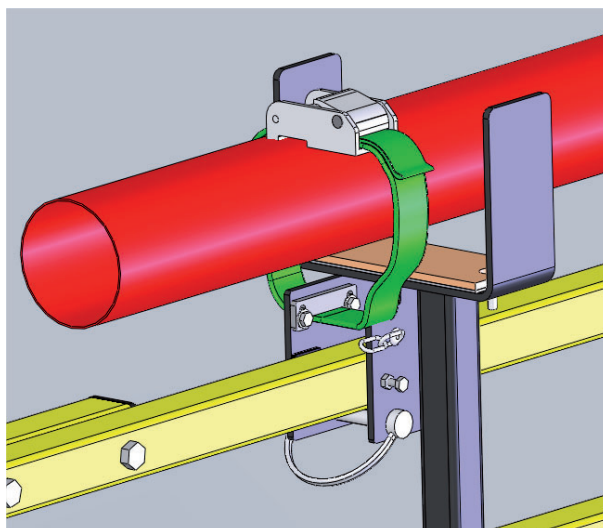
- Compruebe que el soporte no presente fisuras u otros daños .
- Compruebe que el soporte esté correctamente amarrado a la plataforma (Tornillos de fijación apretados y pasadores colocados correctamente).
- Compruebe la presencia y la legibilidad de la etiqueta de información del soporte.
- Compruebe que la o las cinchas no estén retorcidas o desgarradas.
- Compruebe que la colocación de la carga y del accesorio no entorpezcan los controles y el acceso a la plataforma.
- Compruebe que la colocación del accesorio y de la carga no reducen la visibilidad de las maniobras en el entorno de trabajo.

- Español

3.1.4 - Uso

- Coloque y centre la carga apoyándola sobre los 2 receptáculos del soporte.
- Amarre correctamente la carga a cada receptáculo con las cinchas suministradas.

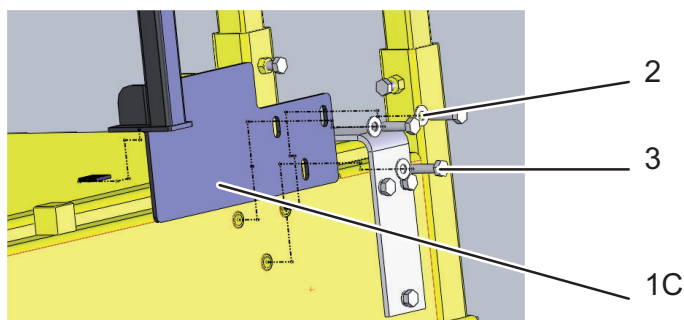
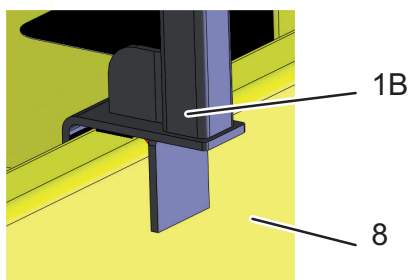
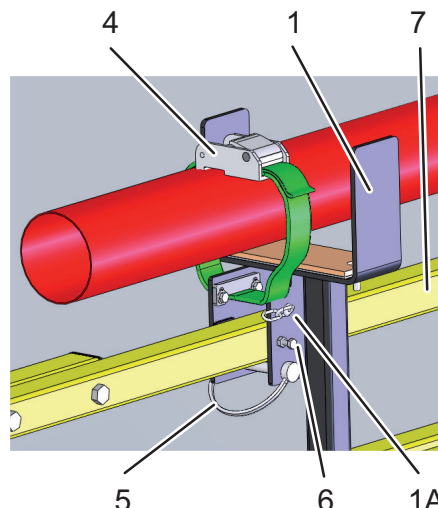
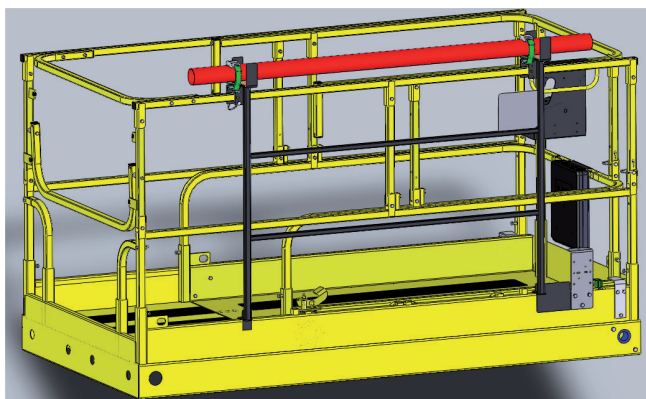
Recomendación para el amarre con la cincha



-Español

3.1.5 - Desmontaje - montaje

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



Marca	Designación
1 - 1A - 1B - 1C	Soporte
2	Arandela elástica
3	Tornillo de fijación
4	Cincha
5	Clavija de bloqueo
6	Tornillos de ajuste
7	Barandilla
8	Plataforma

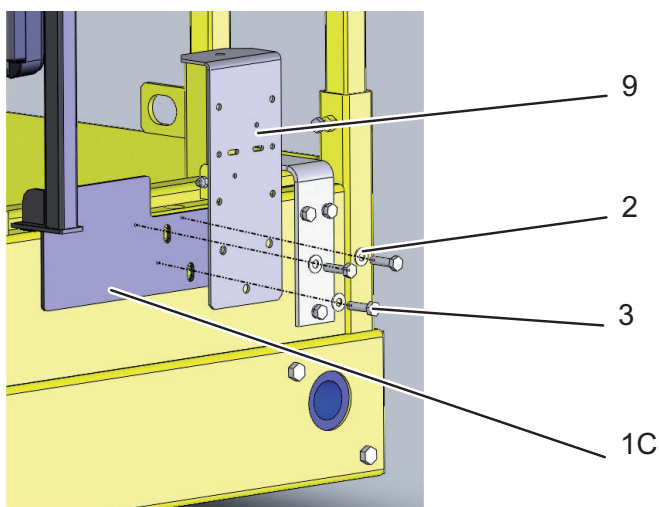
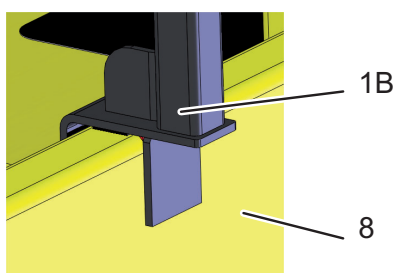
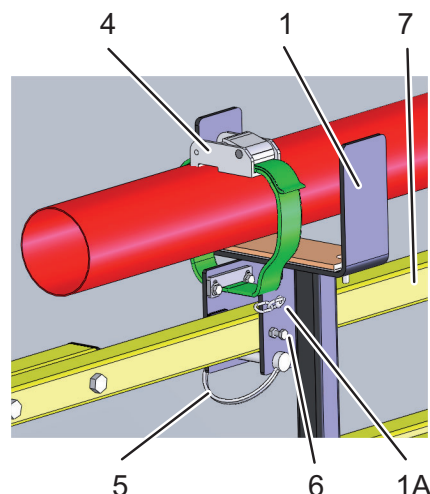
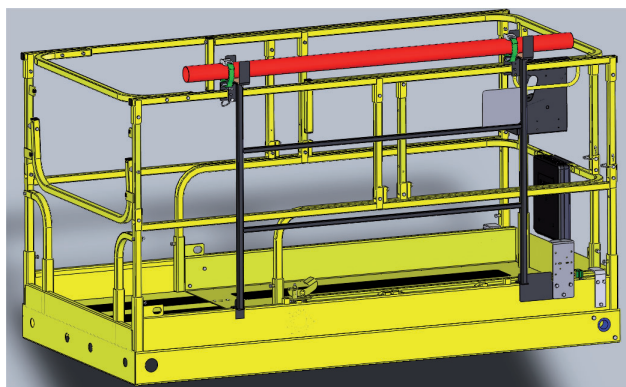
- Introduzca el soporte de tubos (1, 1A, 1B) y (1C) en la estructura de la barandilla fija o abatible (7).
- Bloquee con el pasador (5).
- Apriete los 3 tornillos (3) y las 3 arandelas (2) con el par de apriete recomendado

NOTA : REQUISITOS DE PAR DE APRIETE : 22 NM (16 FT LBS)

- **Prueba antes de la puesta en marcha** : Posicione y asegure la carga máxima de : **Compact 8, 10N : 50 kg (110 lbs) - Compact 8W, 10, 12, 14 : 70 kg (154 lbs)** en el soporte. Asegúrese de que los soportes puedan soportar la carga y compruebe visualmente que su estructura no esté dañada.

-Español

3.1.6 - Desmontaje - montaje - Opciones faro de trabajo o alimentación de plataforma COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



Marca	Designación
1 - 1A - 1B - 1C	Soporte
2	Arandela elástica
3	Tornillo de fijación
4	Cincha
5	Clavija de bloqueo
6	Tornillos de ajuste
7	Barandilla
8	Plataforma
9	Chapa de soporte opción

- Desatornille los 3 tornillos del soporte de chapa opción (9) y posicionar el conjunto en la extensión.
- Introduzca el soporte de tubos (1, 1A, 1B) y (1C) en la estructura de la barandilla fija o abatible (7).

- Español

- Coloque la placa de soporte (9) anterior (5).
- Bloquee con el pasador (5).
- Apriete los 3 tornillos (3) y las 3 arandelas (2) con el par de apriete recomendado

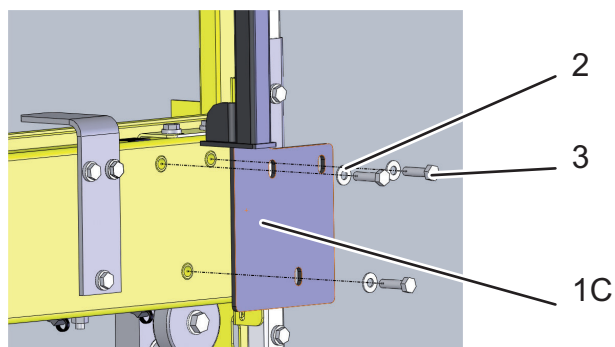
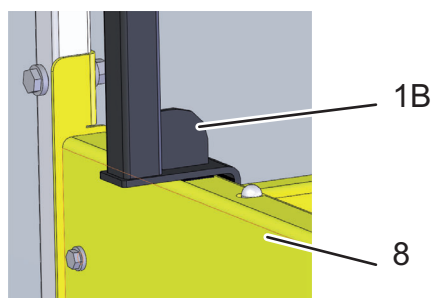
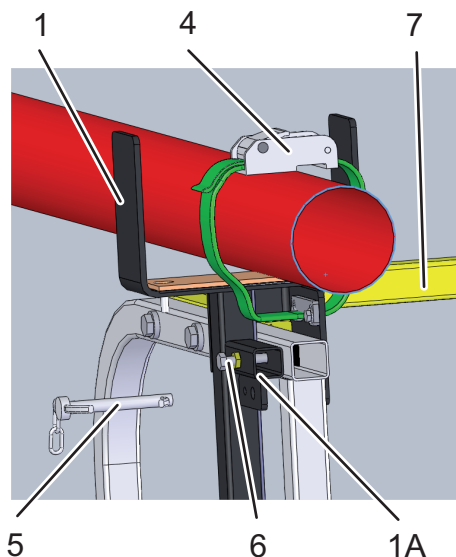
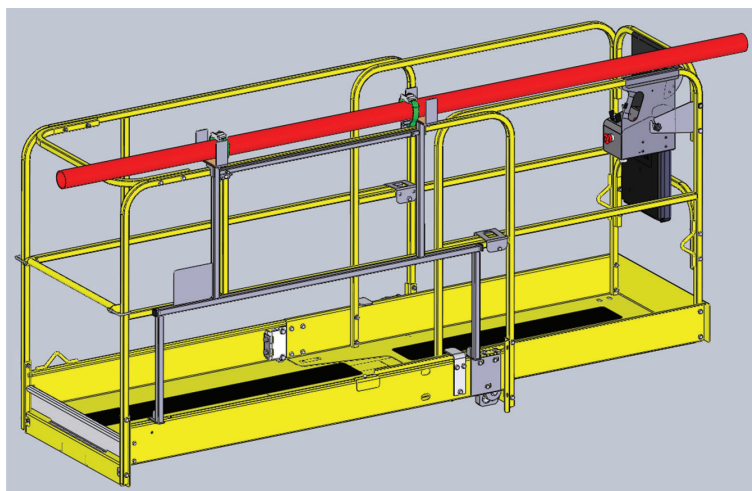
NOTA : REQUISITOS DE PAR DE APRIETE : 22 NM (16 FT LBS)

- **Prueba antes de la puesta en marcha** : Posicione y asegure la carga máxima de : **Compact 8, 10N : 50 kg (110 lbs) - Compact 8W, 10, 12, 14 : 70 kg (154 lbs)** en el soporte. Asegúrese de que los soportes puedan soportar la carga y compruebe visualmente que su estructura no esté dañada.

-Español

3.1.7 - Desmontaje - montaje

OPTIMUM 8 AC / 1931E



Marca	Designación
1 - 1A - 1B - 1C	Soporte
2	Arandela elástica
3	Tornillo de fijación
4	Cincha
5	Clavija de bloqueo
6	Tornillos de ajuste
7	Barandilla
8	Plataforma

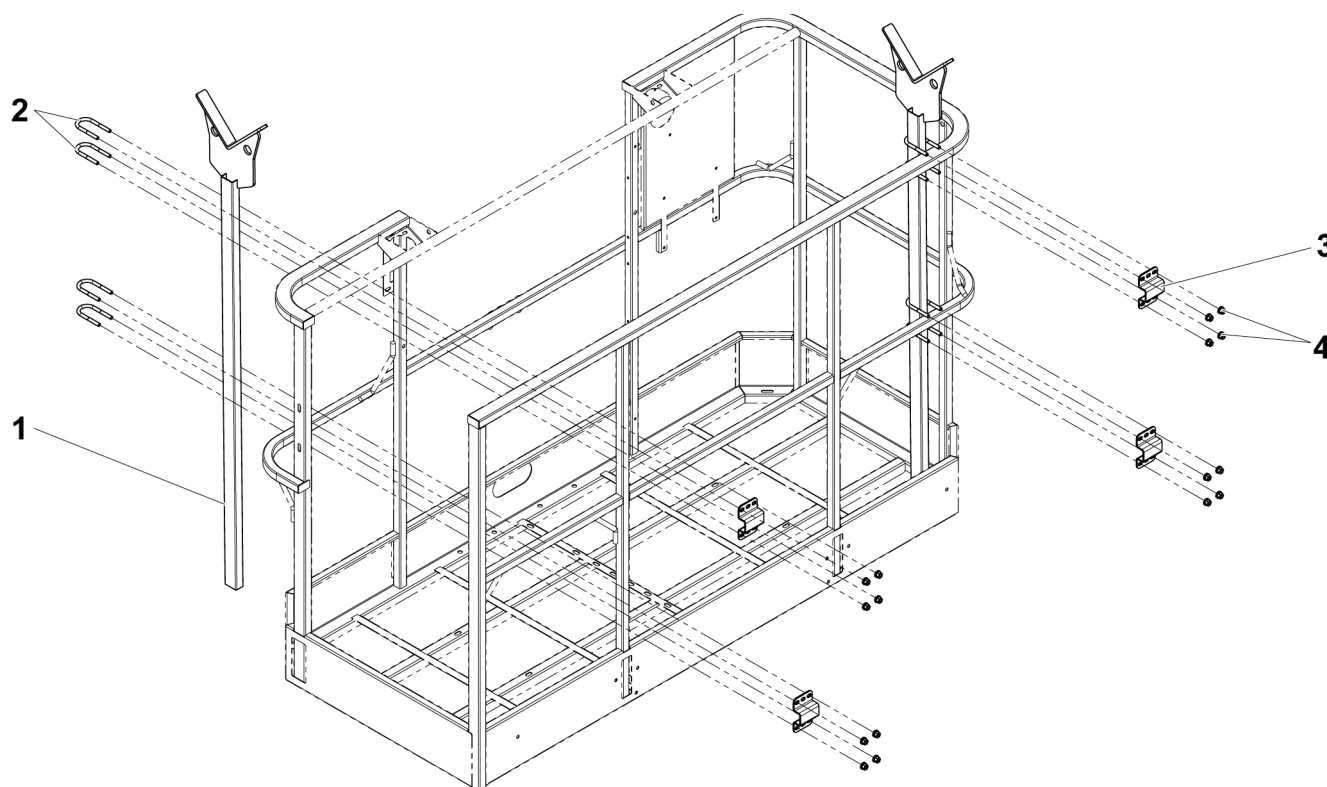
- Introduzca el soporte de tubos (1, 1A, 1B) y (1C) en la estructura de la barandilla fija o abatible (7).
- Bloquee con el pasador (5).
- Apriete los 3 tornillos (3) y las 3 arandelas (2) con el par de apriete recomendado

NOTA : REQUISITOS DE PAR DE APRIETE : 22 NM (16 FT LBS)

- **Prueba antes de la puesta en marcha** : Posicione y asegure la carga máxima de 50 kg (110 lbs) en el soporte. Asegúrese de que los soportes puedan soportar la carga y compruebe visualmente que su estructura no esté dañada.

-Español

3.1.8 - Montaje - Desmontaje - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO



Marca	Designación
1	Bastidor
2	Perno roscado U de fijación
3	Brida
4	Tuercas

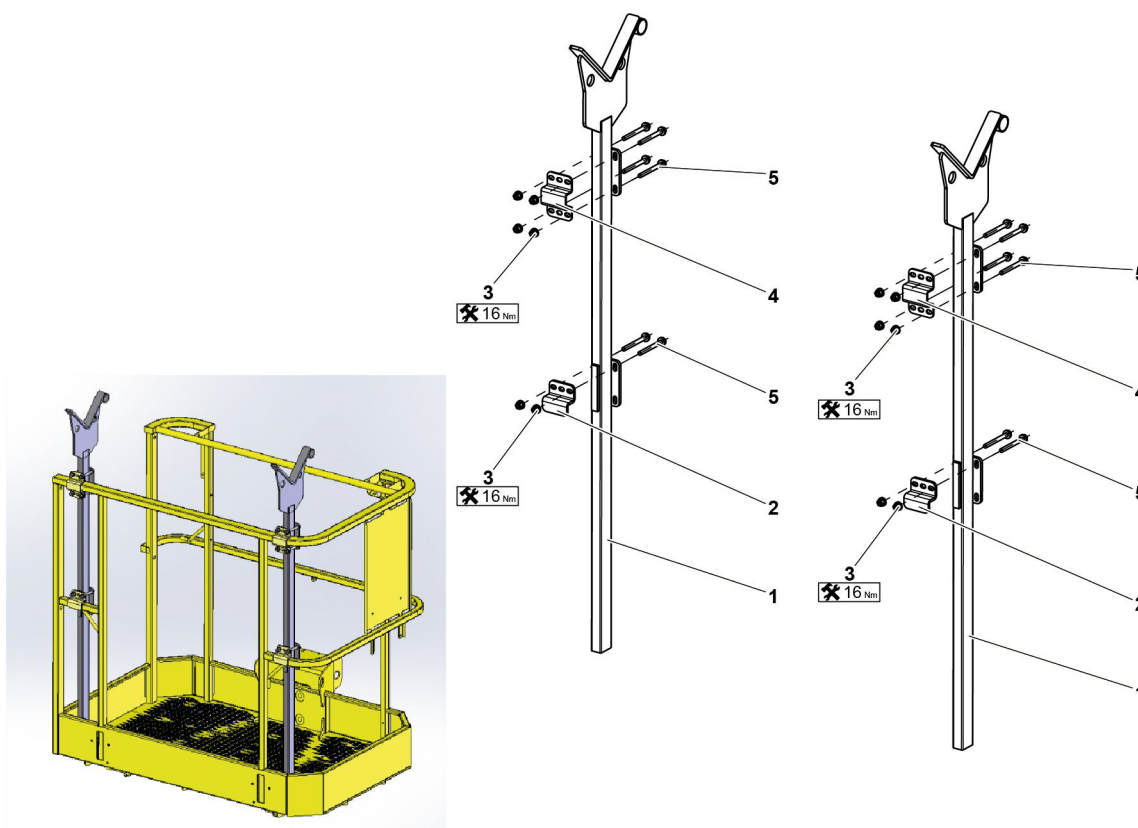
- Coloque los pies para que la carga sea paralela al largo de la plataforma.
- Instale dos bastidores (1) a los antepechos con 4 bridas suministradas (3).
- Apriete la brida con 2 pernos roscados U suministrados (2) y 4 tuercas (4), en cada intersección entre un bastidor y los tubos del antepecho horizontal.

Nota: Requisitos de par de apriete : 22 N.m (16 lbs.ft)

- Asegúrese de que los pies estén en contacto con el suelo de la cesta.
- Asegúrese de la distancia entre los 2 bastidores y centre la carga.
- Prueba antes de la puesta en marcha : Coloque y asegure la carga de 120 kg (265 lbs) en los bastidores. Asegúrese de que los bastidores puedan soportar la carga y compruebe visualmente que su estructura no esté dañada.

-Español

3.1.9 - Montaje - Desmontaje - SIGMA 16/PRO



Marca	Designación
1	Bastidor
2	Brida
3	Tuercas
4	Brida
5	Tornillo de fijación

- Coloque los pies para que la carga sea paralela al largo de la plataforma.
- Coloque el bastidor (1) al antepecho usando las 4 bridas (2) (4) suministradas.
- Apriete la brida con 4 tornillo (5) y 4 tuercas (3), en cada intersección del pie con los tubos horizontales del antepecho.

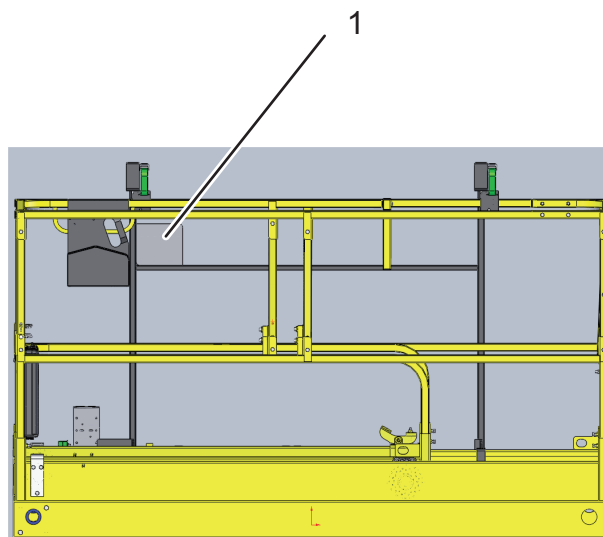
NOTA: REQUISITOS DE PAR DE APRIETE : 16 NM (11.8 FT LBS)

- Asegúrese de que los pies estén en contacto con el suelo de la cesta.
- Asegúrese de la distancia entre los 2 bastidores y centre la carga.
- Prueba antes de la puesta en marcha : Coloque y asegure la carga de 60 kg (132 lbs) en los bastidores. Asegúrese de que los bastidores puedan soportar la carga y compruebe visualmente que su estructura no esté dañada.

-Español

3.1.10 - Etiquetas específicas

Localización de las etiquetas



OPTIMUM 8 AC / 1931E

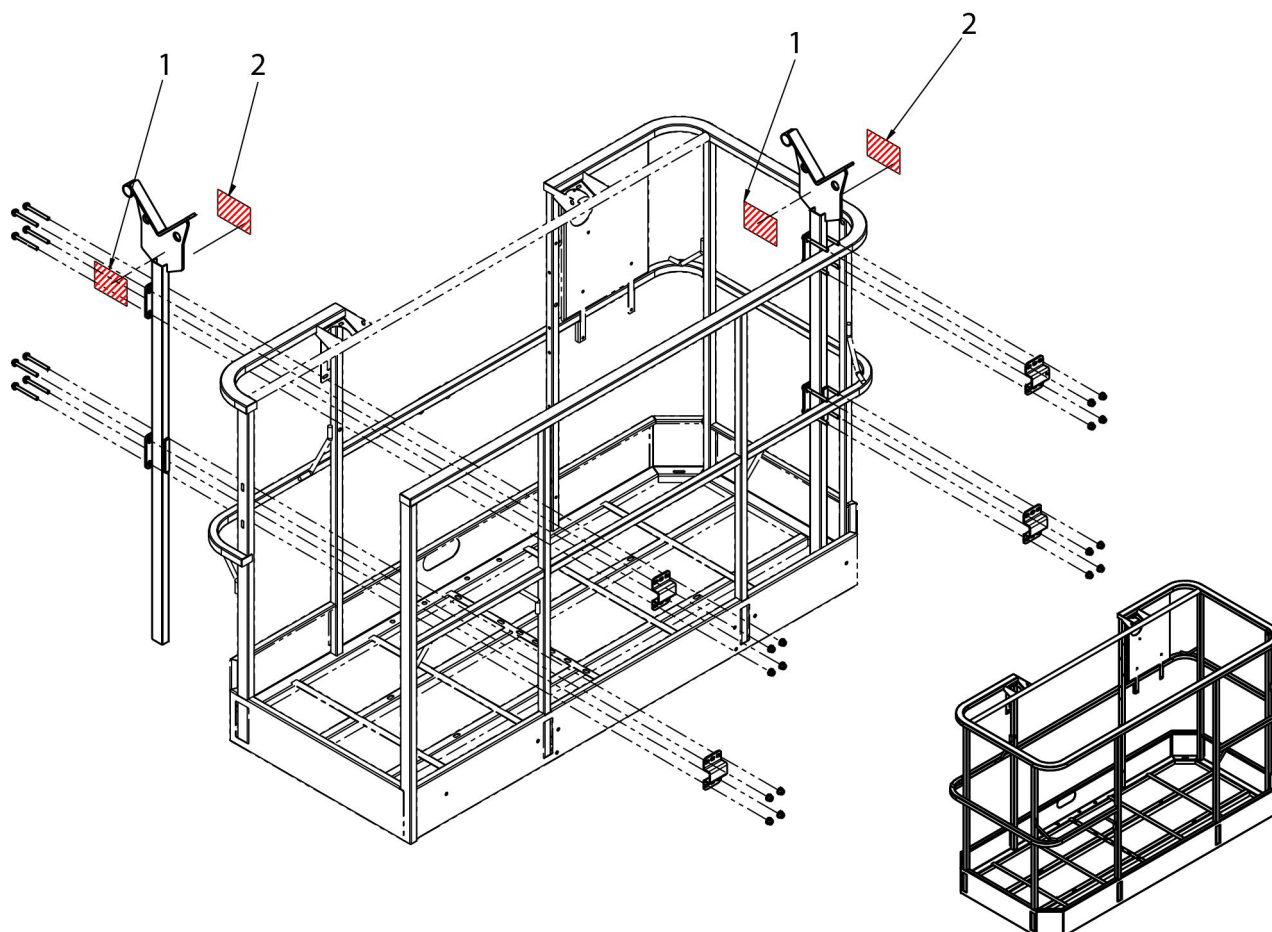
Marca	Designación	Cantidad	Código
1	Riesgo de vuelco	1	En inglés - CE, UKCA / ANSI : 4000676730 En francés - CE, UKCA / ANSI : 4000676710 En español - CE, UKCA / ANSI: 4000676720 En alemán - CE, UKCA / ANSI: 4000673340

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

Marca	Designación	Cantidad	Código
1	Riesgo de vuelco	1	En inglés - CE, UKCA / ANSI : 4000676460 En francés - CE, UKCA / ANSI : 4000676450 En español - CE, UKCA / ANSI: 4000676470 En alemán - CE, UKCA / ANSI: 4000673350

-Español

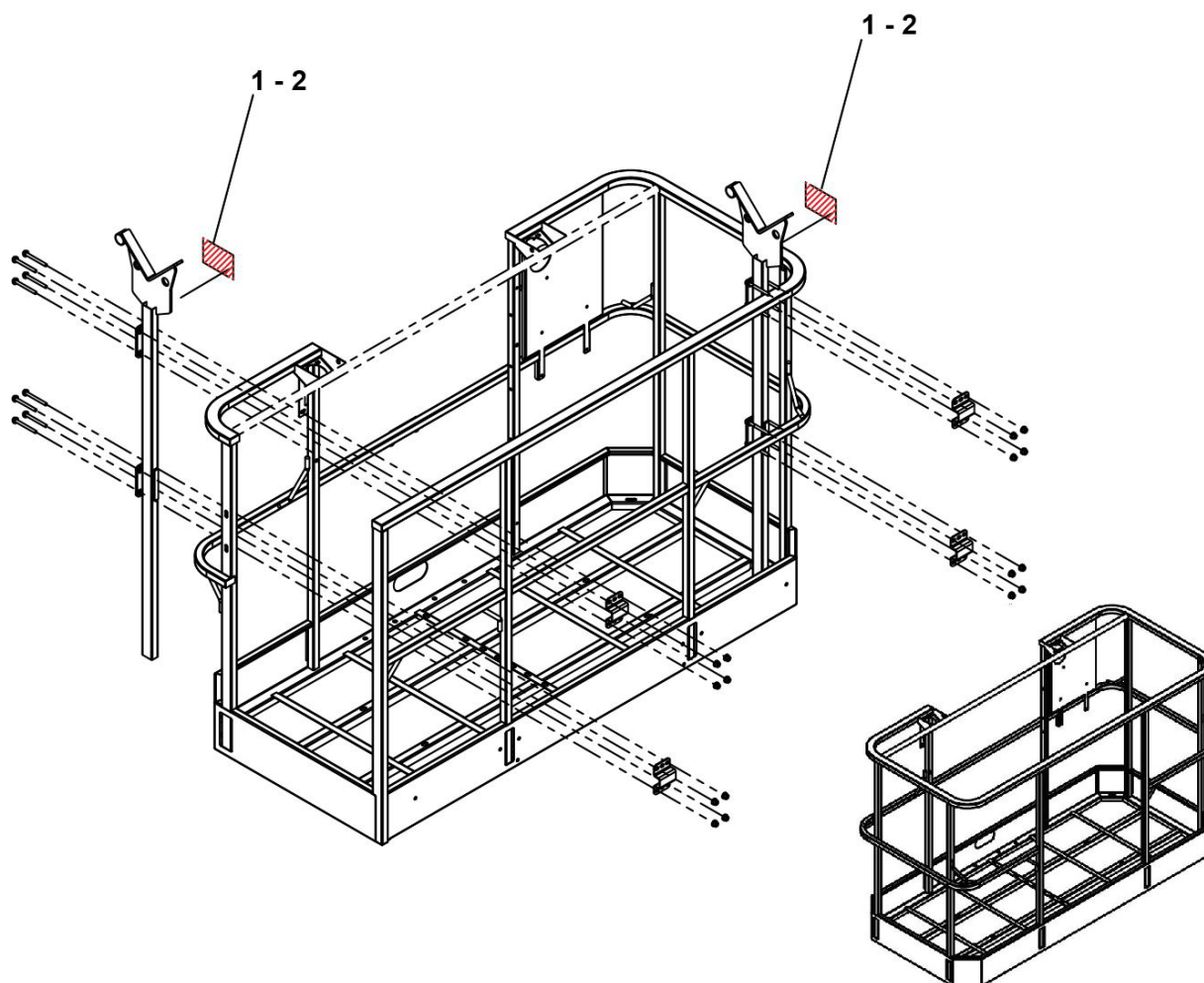
Localización de las etiquetas - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO



Marca	Designación	Cantidad	Código
1	Riesgo de vuelco	1	En inglés 4000131600 En francés 4000131610 En español 4000131620
2	Características de los equipamientos	1	4000131650

-Español

Localización de las etiquetas - SIGMA 16/PRO



Marca	Designación	Cantidad	Código
1	Riesgo de vuelco	2	Normas ANSI y CSA : En inglés 4000131600En francés 4000131610En español 4000131620
2	Límite de uso de la opción	2	Normas CE, UKCA, AS y EAC : 4001098410



Notes

[illegible]

- Deutsch**4 - Klempner-Set****4.1 - BESCHREIBUNG**

Dieses Zubehör ist ein Träger, mit dem der Transport von Rohren erleichtert wird. Es besteht aus 2 Bogenrahmen, die auf der Rückseite der Bühne befestigt werden. Das Rohr muss auf den Bogenrahmen positioniert und sorgfältig mit einem Spannrücken befestigt werden (nicht mitgeliefert).

4.1.1 - Eigenschaften

Eigenschaften	OPTIMUM 8 AC	OPTIMUM 1931 E
	SI	Imp.
Gewicht des Trägers	9 kg	20 lbs
Gewicht des getragenen Materials	50 kg	110 lbs
Maximale Beladungsfläche	0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Max. zulässige Windgeschwindigkeit	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Eigenschaften	COMPACT 8 / 10 N	COMPACT 2032E / 2632E
	SI	Imp.
Gewicht des Trägers	9 kg	20 lbs
Gewicht des getragenen Materials	50 kg	110 lbs
Maximale Beladungsfläche	0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Max. zulässige Windgeschwindigkeit	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Eigenschaften	COMPACT 8W / 10 / 12 / 14	COMPACT 2247E / 2747E / 3347E / 3947E
	SI	Imp.
Gewicht des Trägers	9 kg	20 lbs
Gewicht des getragenen Materials	70 kg	154 lbs
Maximale Beladungsfläche	0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m)	6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in)
Max. zulässige Windgeschwindigkeit	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Eigenschaften	HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO	
	SI	Imp.
Gewicht des Trägers	8 kg	18 lbs
Gewicht des getragenen Materials	80 kg	176 lbs
Maximale Beladungsfläche	0,8 m ² (Ø 0,32 m x 2,5 m)	3.3 sq.ft (Ø 8 in x 4 ft 11 in)
Max. zulässige Windgeschwindigkeit	12,5 m/s - 45 km/h	28 mph

- Deutsch

Eigenschaften	SIGMA 16/PRO	
	SI	Imp.
Gewicht des Trägers	8 kg	18 lbs
Gewicht des getragenen Materials	60 kg	132 lbs
Maximale Beladungsfläche	0,3 m ² (Ø 0,06 m x 1,5 m / 0,06 m x 1,2 m)	3.23 sq.ft (Ø 0.19 ft x 4 ft 11 in / Ø 0.19 ft x 3 ft 9 in)
Max. zulässige Windgeschwindigkeit	12,5 m/s - 45 km/h	28 mph

4.1.2 - Sicherheitshinweise**4.1.2.1 - Sicherheitshinweise - COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E - OPTIMUM 8 AC / 1931E**

- Vor Verwendung dieses Zubehörs müssen die Anweisungen umfassend gelesen und verstanden werden.
- Dieses Zubehör wurde entwickelt, um damit Stangen und Rohre zu transportieren. Für den Transport anderer Lasten darf es nicht verwendet werden.
- Die Last darf nicht aufgehängt werden.
- Das Zubehör nicht überladen und sicherstellen, dass das Material sorgfältig mithilfe der mitgelieferten Gurte befestigt wurde.
- Die Nennbelastbarkeit der Bühne darf nicht überschritten werden. Das kumulierte Gewicht von Zubehör, getragener Last, Personen (Benutzung innerhalb von Gebäuden mit nur einer Person in der Plattform gestattet), Werkzeugen und sonstigen Ausrüstungen darf das Nenngewicht nicht überschreiten.
- Die Rohre sind auf solche Art zu beladen, als dass sie gleichmässig an beiden Enden der Arbeitsplattform überstehen, bzw mittig zentriert sind, und dies UNBEDINGT bei ausgezogener Plattform.
- Keine Rohre transportieren, deren Oberfläche das zulässige Höchstmaß überschreiten. Wenn eine weitere Fläche dem Wind ausgesetzt wird, kann dies die Stabilität der Maschine beeinträchtigen. Kein weiteres Zubehör installieren, das dem Wind weitere Angriffsflächen bietet.
- Die Maschine nicht verwenden, wenn die Windgeschwindigkeit den für das Zubehör zulässigen Wert überschreitet.
- Verboten den Außeneinsatz.
- Den Träger stets auf der Seite des oberen Steuerpults der Bühne positionieren.
- Bei allen Manövern einen ausreichenden Sicherheitsabstand zwischen der Traglast den Hindernissen der Arbeitsumgebung wahren.
- Die Abmessungen der zu transportierenden Rohre dürfen nicht die maximalen Abmessungen von 3m Länge überschreiten und die Masse aller geladener Rohre darf nicht die zulässige Gesamtkapazität des Materialhalters überschreiten.
- Um jegliche Umsturzgefahr zu vermeiden, ist der Materialhalter niemals an eine Maschine, die nicht vom Hersteller für die Montage dieses Zubehörs freigegeben wurde zu montieren. Um jegliche Verwechslung zu vermeiden ist stets die Kompatibilität des Zubehörs mit der Maschine zu überprüfen

- Deutsch**4.1.2.2 - Sicherheitshinweise - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO - SIGMA 16/PRO**

- Vor Verwendung dieses Zubehörs müssen die Anweisungen umfassend gelesen und verstanden werden.
- Dieses Zubehör wurde für den Transport von Schläuchen und Rohren entwickelt. Für den Transport anderer Lasten darf es nicht verwendet werden. .
- Die Last darf nicht aufgehängt werden.
- Das Zubehör darf nicht überlastet werden, die Lasten müssen mithilfe eines Spannriemens (nicht mitgeliefert) befestigt werden.
- Die Nennbelastbarkeit der Bühne darf nicht überschritten werden. Das kumulierte Gewicht von Zubehör, getragener Last, Personen, Werkzeugen und sonstigen Ausrüstungen darf das Nenngewicht nicht überschreiten.
- Keine Rohre transportieren, deren Oberfläche das zulässige Höchstmaß überschreiten. Wenn eine weitere Fläche dem Wind ausgesetzt wird, kann dies die Stabilität der Maschine beeinträchtigen. Kein weiteres Zubehör installieren, das dem Wind weitere Angriffsflächen bietet.
- Die Maschine nicht verwenden, wenn die Windgeschwindigkeit den für das Zubehör zulässigen Wert überschreitet.
- Die Träger immer auf der Innenseite der Bühne positionieren. Das innere Ende der Träger direkt auf den Bühnenboden aufsetzen.
- Sicherstellen, dass das Rohr nicht über den Korb herausragt.

4.1.3 - Inspektion vor der Benutzung

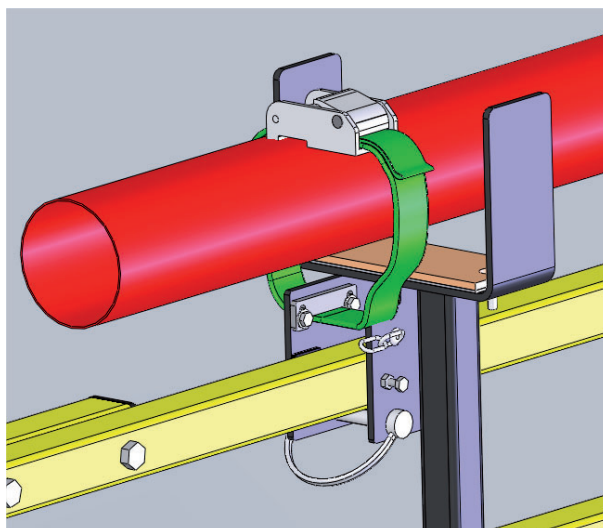
- Sicherstellen, dass der Wagen weder Risse noch andere Schäden aufweist. .
- Prüfen, ob die Halterung korrekt an der Bühne befestigt ist (Angezogene Befestigungsschrauben und Stifte gut positioniert).
- Vorhandensein und Lesbarkeit der Informationsaufkleber auf der Halterung sicherstellen.
- Sicherstellen, dass der Gurt oder die Gurte nicht verdreht oder eingerissen ist/sind.
- Sicherstellen, dass die Position von Last und Befestigung den Zugang zur Plattform oder den Steuerelementen nicht behindert.
- Sicherstellen, dass die Position von Last und Befestigung in der Arbeitsumgebung nicht die Sicht bei Manövern behindert. .

- Deutsch

4.1.4 - Bedienung

- Die Last auf den 2 Auffängen des Trägers platzieren und zentrieren.
- Die Last sorgfältig an jedem Auffänger mithilfe der mitgelieferten Gurte befestigen .

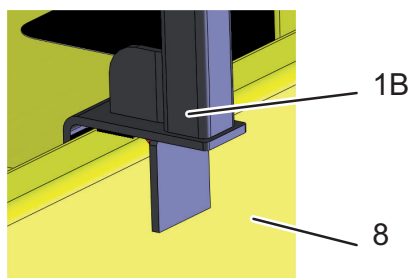
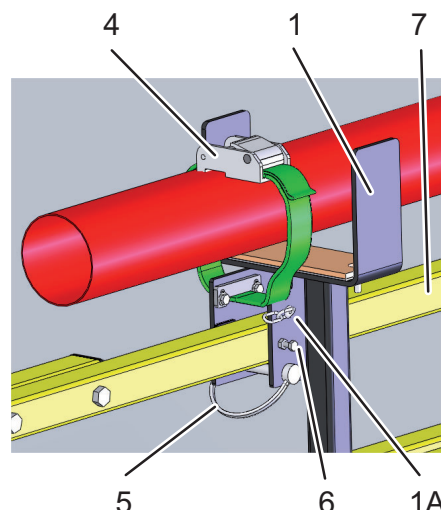
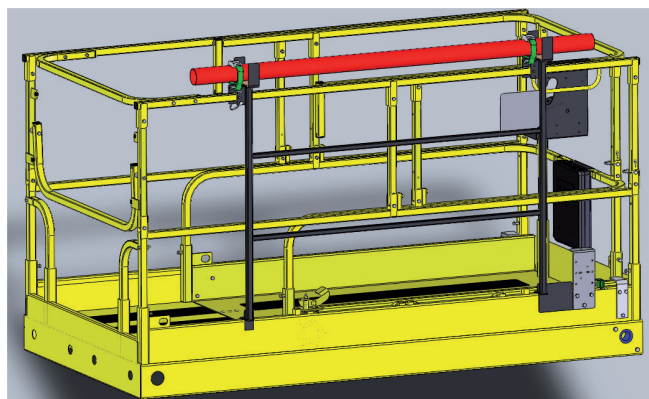
Empfehlung für das Festspannen



- Deutsch

4.1.5 - Ausbauen - Wiedermontage

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



Nummer	Bezeichnung
1 - 1A - 1B - 1C	Träger
2	Federscheibe
3	Befestigungsschraube
4	Gurt
5	Fixierstift
6	Einstellschraube
7	Geländer
8	Bühne

- Den Rohrträger (1, 1A, 1B) und (1C) auf das feste oder klappbare Geländer setzen (7).
- Mithilfe des Fixierstifts (5) verriegeln .
- Die 3 Schrauben (3) und die 3 Scheiben(2) mit dem empfohlenen Drehmoment festziehen.

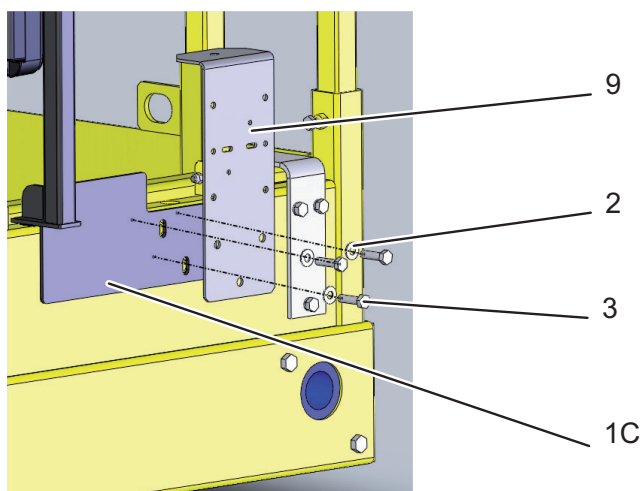
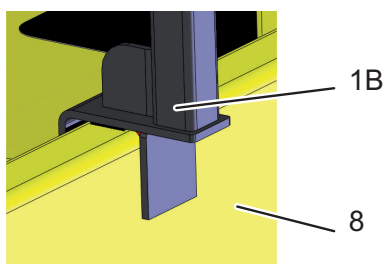
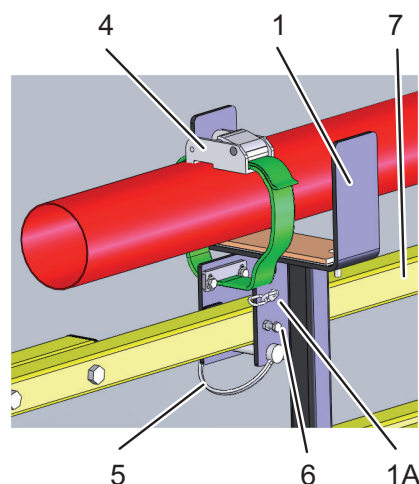
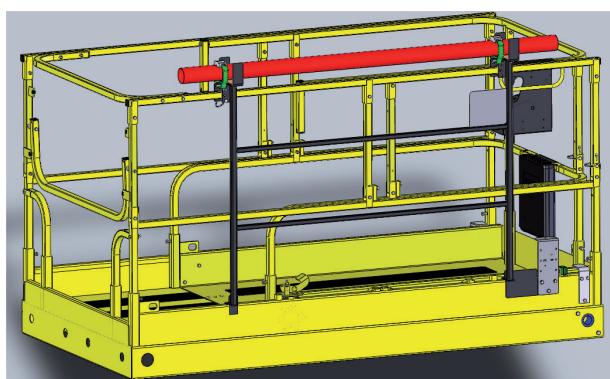
ANMERKUNG : EMPFOHLENES DREHMOMENT : 22 NM (16 FT LBS)

- **Test vor Inbetriebnahme** : Die maximale Last von : **Compact 8, 10N : 50 kg (110 lbs) - Compact 8W, 10, 12, 14 : 70 kg (154 lbs)** auf dem Träger positionieren und sichern. Sicherstellen, dass die Träger die Last tragen können und optisch überprüfen, dass ihre Struktur nicht beschädigt ist.

- Deutsch

4.1.6 - Ausbauen - Wiedermontage - Leuchtturm Optionen oder Arbeitsplattform Versorgung

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



Nummer	Bezeichnung
1 - 1A - 1B - 1C	Träger
2	Federscheibe
3	Befestigungsschraube
4	Gurt
5	Fixierstift
6	Einstellschraube
7	Geländer
8	Bühne
9	Tôle support option

- Die 3 Schrauben des optionalen Trägerblechs abschrauben (9) und die Einheit in der Erweiterung positionieren.
- Den Rohrträger (1, 1A, 1B) und (1C) auf das feste oder klappbare Geländer setzen (7).
- Mithilfe des Fixierstifts (5) verriegeln.

- Deutsch

- über die Positionierung der Trägerfolie (9).
- Die 3 Schrauben (3) und die 3 Scheiben (2) mit dem empfohlenen Drehmoment festziehen.

ANMERKUNG : EMPFOHLENES DREHMOMENT : 22 NM (16 FT LBS)

- **Test vor Inbetriebnahme** : Die maximale Last von : **Compact 8, 10N : 50 kg (110 lbs)** - **Compact 8W, 10, 12, 14 : 70 kg (154 lbs)** auf dem Träger positionieren und sichern. Sicherstellen, dass die Träger die Last tragen können und optisch überprüfen, dass ihre Struktur nicht beschädigt ist.

A

B

C

D

E

F

G

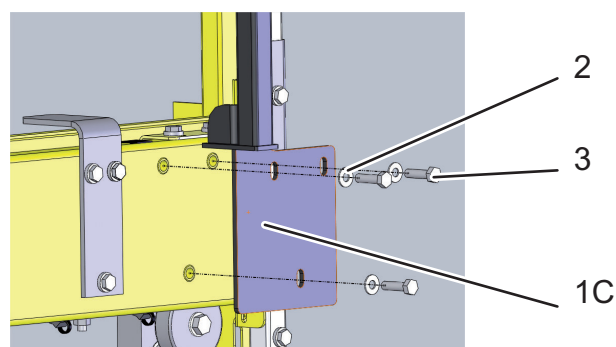
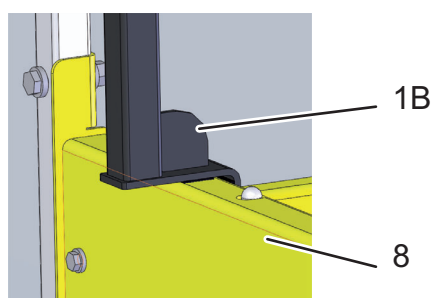
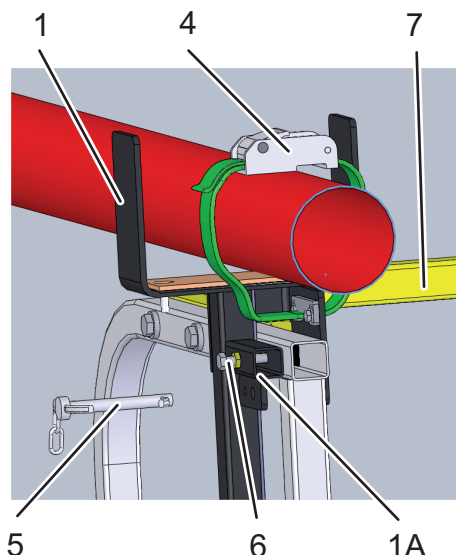
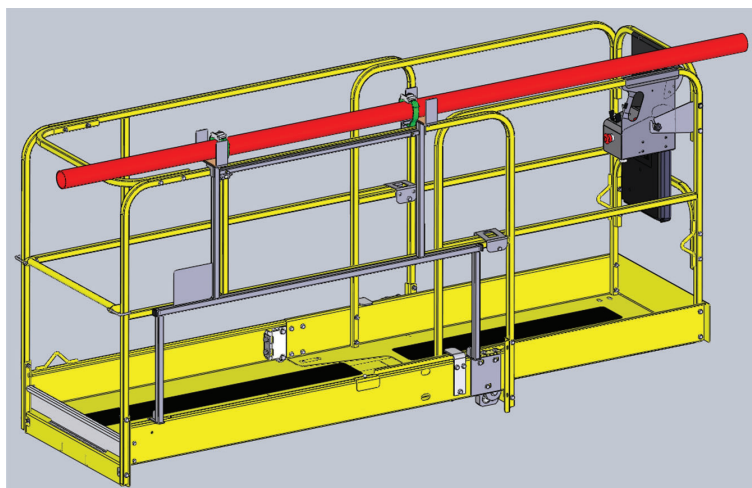
H

I

- Deutsch

4.1.7 - Ausbauen - Wiedermontage

OPTIMUM 8 AC / 1931E



Nummer	Bezeichnung
1 - 1A - 1B - 1C	Träger
2	Federscheibe
3	Befestigungsschraube
4	Gurt
5	Fixierstift
6	Einstellschraube
7	Geländer
8	Bühne

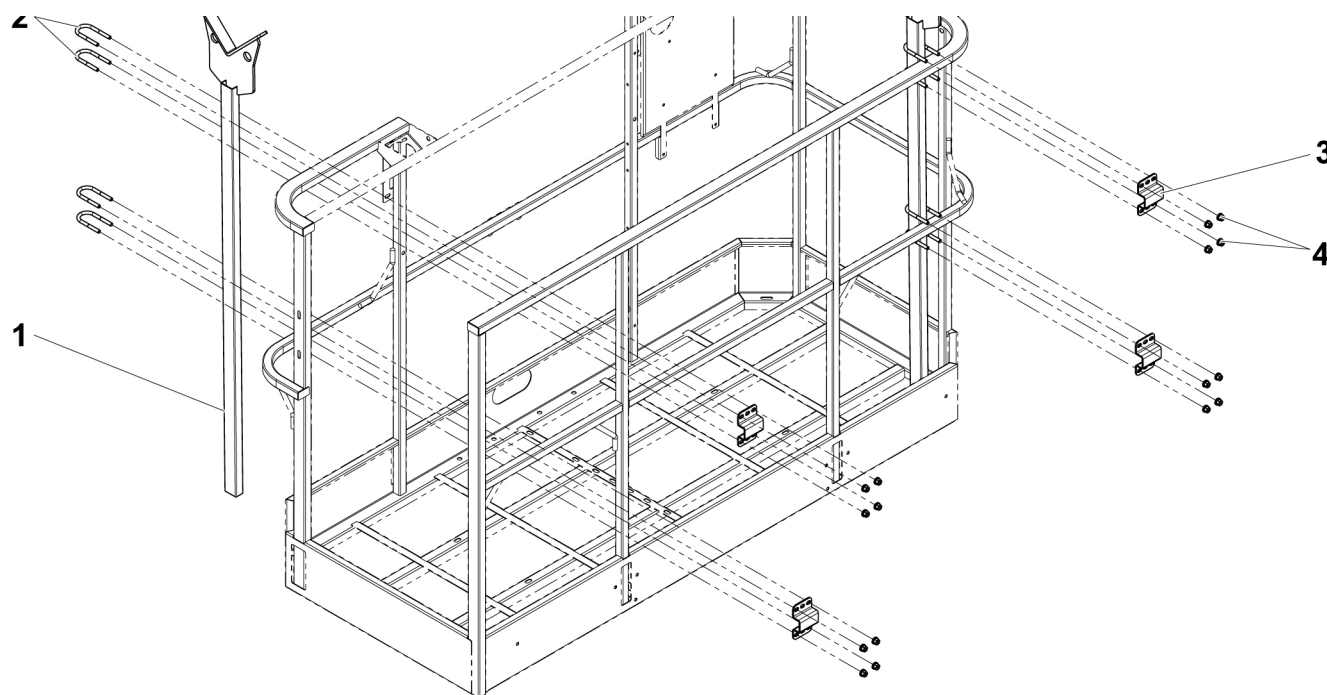
- Den Rohrträger (1, 1A, 1B) und (1C) auf das feste oder klappbare Geländer (7) setzen.
- Mithilfe des Fixierstifts (5) verriegeln.
- Die 3 Schrauben (3) und die 3 Scheiben (2) mit dem empfohlenen Drehmoment festziehen

ANMERKUNG : EMPFOHLENES DREHMOMENT : 22 NM (16 FT LBS)

- **Test vor Inbetriebnahme** : Die maximale Last von 50 kg (110 lbs) auf dem Träger positionieren und sichern. Sicherstellen, dass die Träger die Last tragen können und optisch überprüfen, dass ihre Struktur nicht beschädigt ist.

- Deutsch

4.1.8 - Montage - Ausbauen - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO



Nummer	Bezeichnung
1	Wagen
2	Befestigungsschraube U Mutter
3	Flansch
4	Muttern

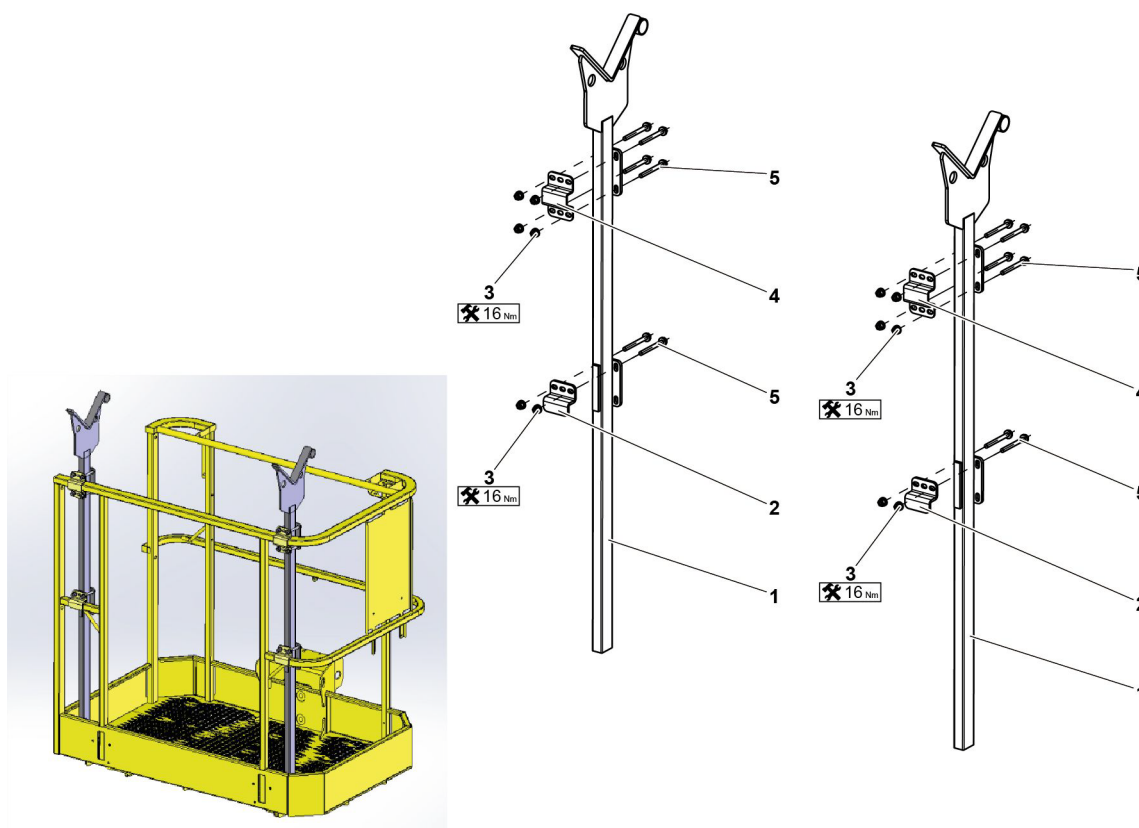
- Die Füße so positionieren, dass Traglast parallel längs zur Bühne verläuft.
- Zwei Wagen (1) mit 4 mitgelieferten Flanschen (3) an das Geländer montieren.
- Den Flansch mit 2 mitgelieferten Schraube U Bolzen (2) und 4 Muttern (4) an allen Stellen festziehen, wo sich ein Wagen und die waagrechten Geländerrohre kreuzen.

Anmerkung : Empfohlenes Drehmoment : 22 N.m (16 lbs.ft)

- Sicherstellen, dass die Füße direkt auf dem Bühnenboden aufsetzen.
- Die Entfernung zwischen den 2 Wagen überprüfen und die Last zentrieren.
- Test vor Inbetriebnahme : Die Last von 120 kg (265 lbs) in den Wagen positionieren und sichern. Überprüfen, dass die Wagen die Last tragen und optisch sicherstellen, dass ihre Struktur nicht beschädigt wurde.

- Deutsch

4.1.9 - Montage - Ausbauen - SIGMA 16/PRO



Nummer	Bezeichnung
1	Wagen
2	Flansch
3	Muttern
4	Flansch
5	Befestigungsschraube

- Die Füße so positionieren, dass Traglast parallel längs zur Bühne verläuft.
- Den Wagen (1) mit den 4 gelieferten Bügeln (2) (4) am Korbgeländer positionieren.
- Den Flansch mithilfe der 4 Schrauben (5) und 4 Muttern (3) an jeder Schnittstelle des Fußes mit den waagrechten Rohren des Sicherheitsgeländers festziehen.

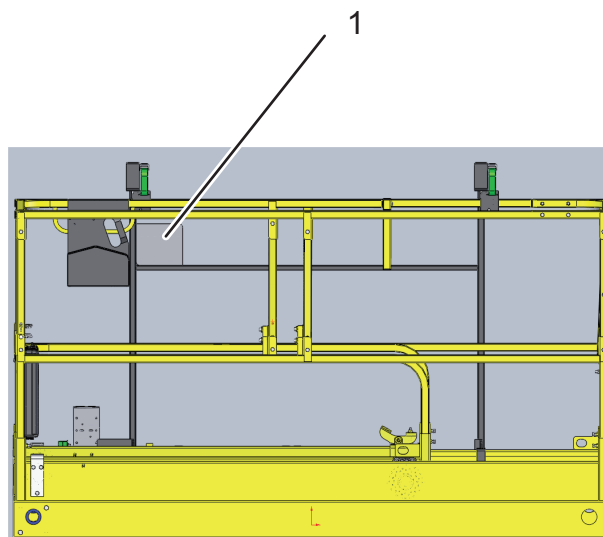
ANMERKUNG : EMPFOHLENES DREHMOMENT : 16 NM (11.8 FT LBS)

- Sicherstellen, dass die Füße direkt auf dem Bühnenboden aufsetzen.
- Die Entfernung zwischen den 2 Wagen überprüfen und die Last zentrieren.
- Test vor Inbetriebnahme : Die Last von 60 kg (132 lbs) in den Wagen positionieren und sichern. Überprüfen, dass die Wagen die Last tragen und optisch sicherstellen, dass ihre Struktur nicht beschädigt wurde.

- Deutsch

4.1.10 - Sonderaufkleber

Lokalisierung der Aufkleber



OPTIMUM 8 AC / 1931E

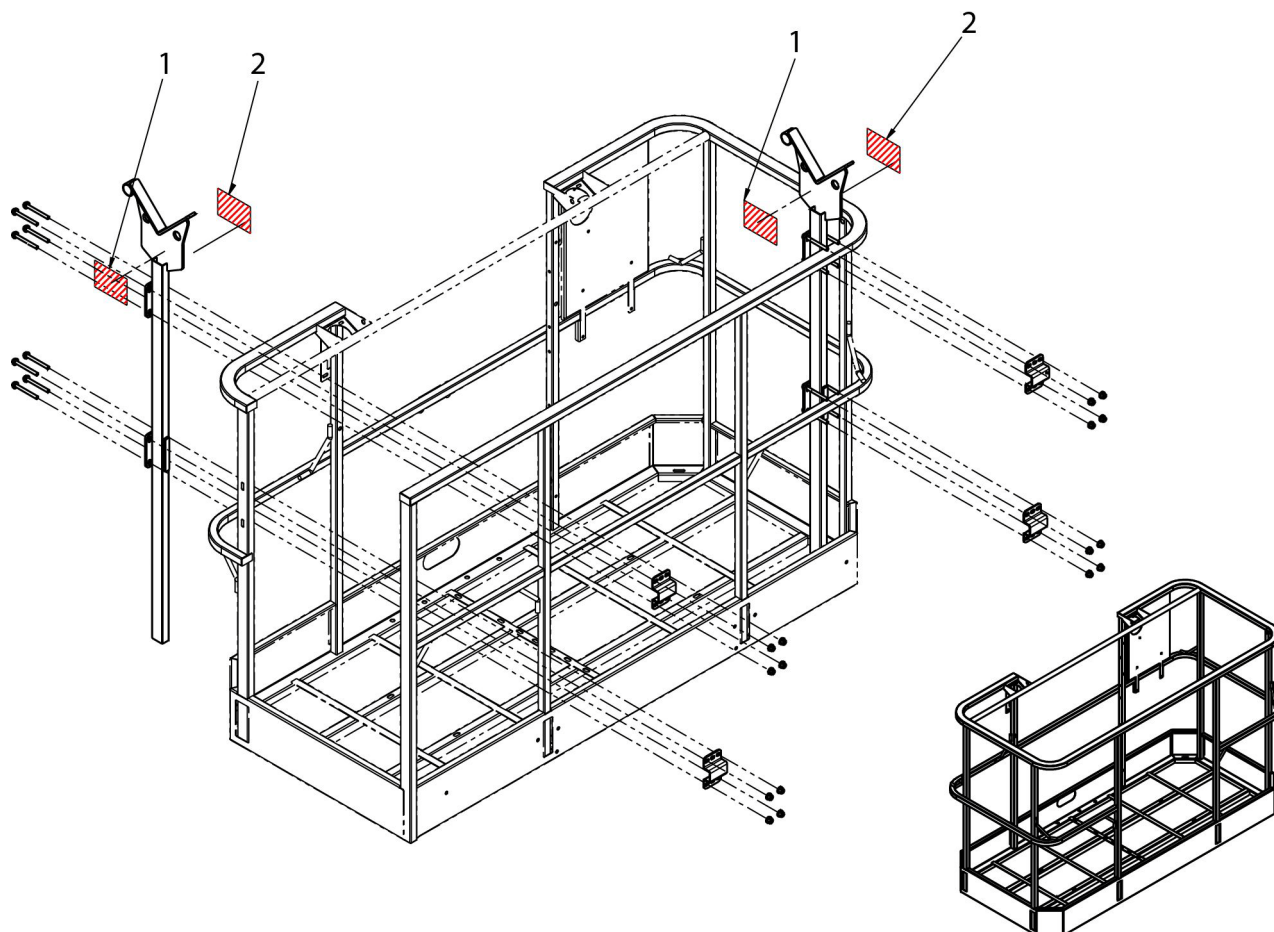
Nummer	Bezeichnung	Menge	Code
1	Gefahr des Umklippens	1	Auf englisch - CE / ANSI : 4000676730 Auf französisch - CE / ANSI : 4000676710 In Spanisch - CE / ANSI: 4000676720 Auf deutsch - CE / ANSI: 4000673340

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

Nummer	Bezeichnung	Menge	Code
1	Gefahr des Umklippens	1	Auf englisch - CE / ANSI : 4000676460 Auf französisch - CE / ANSI : 4000676450 In Spanisch - CE / ANSI: 4000676470 Auf deutsch - CE / ANSI: 4000673350

- Deutsch

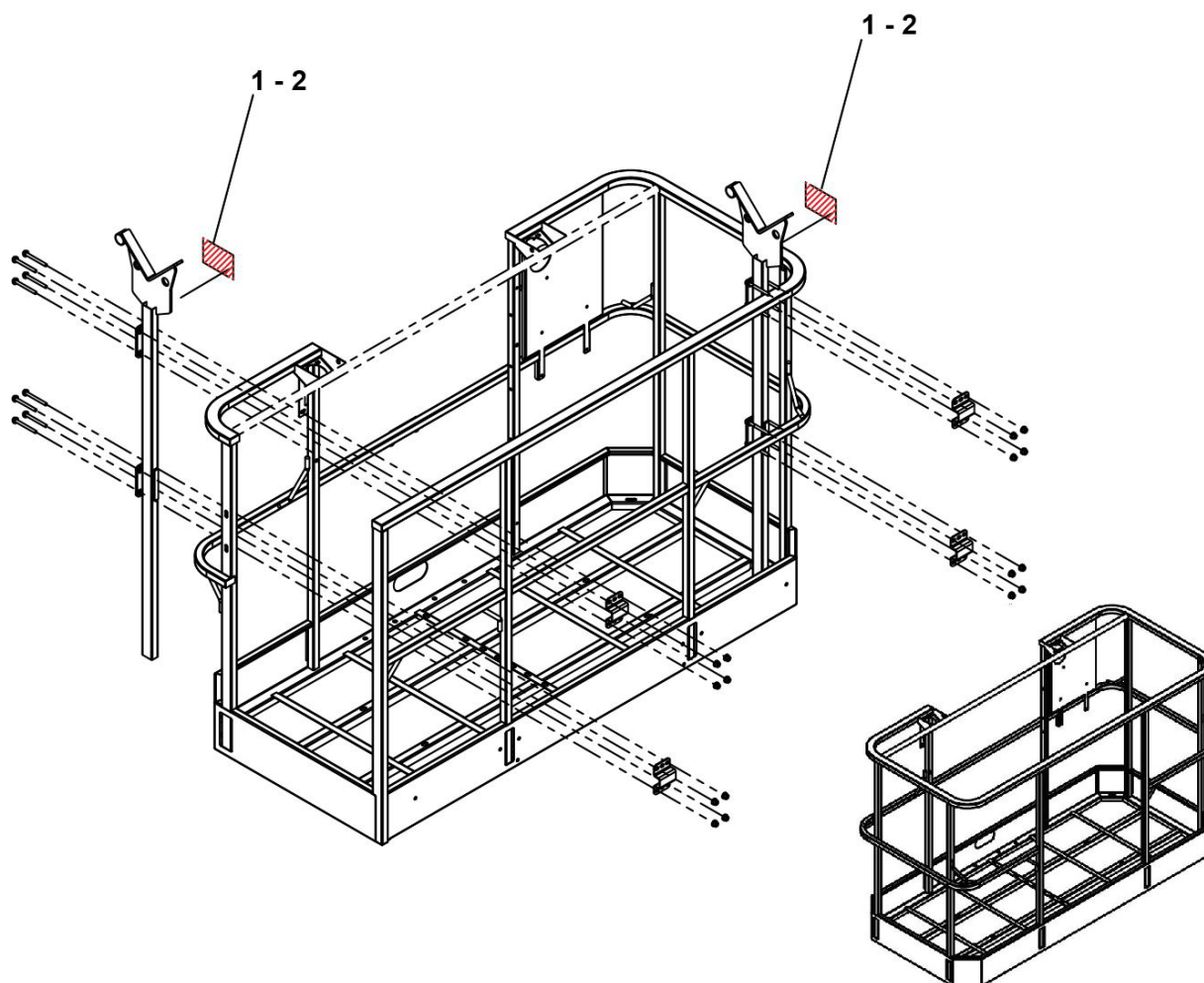
Lokalisierung der Aufkleber - HA20LE/PRO - HA16RTJ/O/PRO - HA20RTJ/O/PRO - HA26RTJ/O/PRO - HA32/41RTJ PRO - HT16RTJ/O/PRO - HT21RT/HT23RTJ - HT26RT - HT28RTO/PRO - HT43RTJ PRO



Nummer	Bezeichnung	Menge	Code
1	Gefahr des Umklippens	1	Auf englisch 4000131600 Auf französisch 4000131610 In Spanisch 4000131620
2	Eigenschaften der Ausrüstungen	1	4000131650

- Deutsch

Lokalisierung der Aufkleber - SIGMA 16/PRO



Nummer	Bezeichnung	Menge	Code
1	Gefahr des Umklippens	2	Normen ANSI und CSA : Auf englisch 4000131600Auf französisch 4000131610In Spanisch 4000131620
2	Einsatzgrenze der Option	2	Normen CE, UKCA, AS und EAC : 4001098410



Notes

[illegible]